

Comfort 220.2, 250.2, 252.2, 250.2 speed

## System pohonu pro garážová vrata

CZ



# Příručka pro montáž a obsluhu

Marantec 

Pohony vrat ➤ automaticky nejlepší a nejpohodlnější

[www.marantec.com](http://www.marantec.com)

## 1. Vysvětlivky symbolů

### Symbole ovládání a agregátu motoru

-  Světelná závora
-  Poloha vrat OTEVŘENO
-  Mezipoloha
-  Poloha vrat ZAVŘENO
-  Kontrola referenční bod
-  Bez funkce
-  Udělení impulsu  
(dálkové ovládání, externí obslužné prvky)
-  Provoz
-  Pojistka uzavírací hrany
-  Zastavení
-  Externí ovládací prvky
-  Modulová anténa

### Upozornění



#### **Pozor! Nebezpečí úrazu osob!**

Následují důležitá bezpečnostní upozornění, která musí být bezpodmínečně respektována, aby bylo zabráněno úrazům osob!



#### **Pozor! Nebezpečí poškození věcí!**

Následují důležitá bezpečnostní upozornění, která musí být bezpodmínečně respektována, aby bylo zabráněno věcným škodám!



#### **Upozornění / Tip**



#### **Kontrola**



#### **Odkaz**

### Typový štítek

Typ: \_\_\_\_\_

Číslo sortimentní položky: \_\_\_\_\_

Číslo výrobku: \_\_\_\_\_

## 2. Obsah

---

|            |                                                                          |           |
|------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1.</b>  | <b>Vysvětlivky symbolů</b>                                               | <b>2</b>  |
| <b>2.</b>  | <b>Obsah</b>                                                             | <b>3</b>  |
| <b>3.</b>  | <b>Všeobecná bezpečnostní upozornění</b>                                 | <b>4</b>  |
| <b>4.</b>  | <b>Přehled výrobků</b>                                                   | <b>6</b>  |
| 4.1        | Rozsah dodávky Comfort 220.2, 250.2, 252.2, 250.2 speed                  | 6         |
| 4.2        | Varianty vrat                                                            | 8         |
| <b>5.</b>  | <b>Příprava montáže</b>                                                  | <b>9</b>  |
| 5.1        | Všeobecné údaje                                                          | 9         |
| 5.2        | Kontroly                                                                 | 9         |
| <b>6.</b>  | <b>Montáž</b>                                                            | <b>10</b> |
| 6.1        | Příprava hnací kolejnice                                                 | 10        |
| 6.2        | Montáž agregátu motoru a hnací kolejnice                                 | 12        |
| 6.3        | Montáž na výkyvných sklopných vratech (kynná vrata).                     | 13        |
| 6.4        | Montáž na dělených vratech                                               | 15        |
| 6.5        | Stropní montáž pohonného systému                                         | 17        |
| 6.6        | Odblokování                                                              | 19        |
| 6.7        | Připojení ovládání                                                       | 20        |
| <b>7.</b>  | <b>Ruční vysílač</b>                                                     | <b>22</b> |
| 7.1        | Obsluha a příslušenství                                                  | 22        |
| 7.2        | Kódování ručního vysílače                                                | 23        |
| <b>8.</b>  | <b>Uvedení do provozu</b>                                                | <b>25</b> |
| 8.1        | Připojení pohonného systému                                              | 25        |
| 8.2        | Přehled řízení                                                           | 25        |
| 8.3        | Přehled indikačních funkcí                                               | 26        |
| 8.4        | Referenční bod                                                           | 26        |
| 8.5        | Rychloprogramování                                                       | 27        |
| 8.6        | Kontrola funkcí                                                          | 29        |
| <b>9.</b>  | <b>Rozšířené pohonné funkce</b>                                          | <b>30</b> |
| 9.1        | Všeobecné informace k rozšířeným pohonným funkcím                        | 30        |
| 9.2        | Postupové schéma rozšířeného programování (Příklad pro úroveň 2, menu 2) | 31        |
| 9.3        | Celkový přehled naprogramovatelných funkcí                               | 32        |
| 9.4        | Přehled funkcí úrovní                                                    | 34        |
| <b>10.</b> | <b>Hlášení</b>                                                           | <b>43</b> |
| 10.1       | Hlášení stavu                                                            | 43        |
| 10.2       | Poruchová hlášení                                                        | 43        |
| 10.3       | Odstranění poruchy                                                       | 45        |
| <b>11.</b> | <b>Dodatek</b>                                                           | <b>48</b> |
| 11.1       | Přehled náhradních dílů Comfort 220.2, 250.2, 252.2, 250.2 speed         | 48        |
| 11.2       | Technické údaje Comfort 220.2, 250.2, 252.2, 250.2 speed                 | 51        |
| 11.3       | Prohlášení výrobce                                                       | 52        |
| 11.4       | ES-prohlášení o shodě                                                    | 52        |

### 3. Všeobecná bezpečnostní upozornění



**Prosím bezpodmínečně přečtěte!**

#### **Cílová skupina**

Tento pohonný systém smí být namontován, připojen a uveden do provozu výhradně kvalifikovaným a školeným odborným personálem!

Kvalifikovaný a školený odborný personál ve smyslu tohoto popisu jsou osoby

- se znalostí obecných a specifických bezpečnostních a preventivních předpisů,
- se znalostí příslušných elektrotechnických předpisů,
- se vzděláním v zacházení a údržbě náležitého bezpečnostního vybavení,
- s dostatečným zaškolením a pod dozorem odborných pracovníků z oblasti elektřiny,
- se schopností rozpoznat nebezpečí, která mohou být způsobena elektrickým proudem,
- se znalostí používání EN 12635 (Požadavky na instalaci a používání).

#### **Záruka**

Pro záruku ve vztahu k fungování a bezpečnosti musí být respektována upozornění, která jsou v tomto návodu uvedena. Při nerespektování výstražných upozornění mohou nastat tělesná zranění a věcné škody.

Výrobce neručí za škody, které vzniknou na základě nerespektování upozornění.

Baterie, pojistky a žárovky jsou vyloučeny ze záruky.

Abyste zamezili chybám při instalaci a škodám na vratech a pohonném systému postupujte bezpodmínečně podle montážních pokynů návodu na vestavbu. Výrobek smí být zprovozněn pouze na základě seznámení se s příslušným návodem montáže a obsluhy.

Návod k montáži a obsluze musí být předán provozovateli dveřního zařízení a uchován.

Obsahuje důležitá upozornění pro obsluhu, kontrolu a údržbu.

Výrobek je vyroben dle směrnic a norem uvedených v prohlášení výrobce a prohlášení o shodě.

Výrobek opustil dílnu ve stavu nevykazujícím žádné bezpečnostně-technické závady.

Motorem poháněná okna, dveře a vrata se musí před prvním uvedením do provozu a dále podle potřeby, avšak nejméně jednou za rok nechat přezkoušet odborníkem (s písemným dokladem).

#### **Použití v souladu s určeným účelem**

Pohonný systém je určen výhradně k otevírání a zavírání garážových vrat.

Provoz je přípustný pouze v suchých prostorech.

Musí být dodržena maximální tažná a tlačná síla.

#### **Požadavky na vrata**

Vrata musí:

- sama zůstat v jakékoliv poloze (pomocí zpruhového vyvažovače),
- lehce pohybovat.

**Vedle upozornění uvedených v tomto návodu je potřeba respektovat všeobecně platné bezpečnostní a preventivní předpisy! Platí naše prodejní a dodací podmínky.**

### 3. Všeobecná bezpečnostní upozornění



#### Prosím bezpodmínečně přečtěte!

##### **Pokyny k montáži pohonného systému**

- Zjistěte, zda jsou vrata z mechanického hlediska v dobrém stavu.
- Zajistěte, aby se vrata zastavila v každé poloze.
- Zajistěte, aby se nechalo vrata lehce pohybovat ve směru OTEVŘÍT a ZAVŘÍT.
- Zajistěte správné otevírání a zavírání vrat.
- Odstraňte ze vrat všechny nepotřebné stavební díly (např. lana, řetězy, úhelníky atd.).
- Všechna zařízení, která nebudou po montáži pohonného systému používána vyřadte z provozu.
- Před pokládáním kabeláže odpojte bezpodmínečně pohonný systém z napájení proudem. Zajistěte, aby napájení proudem zůstalo během kabelážních prací přerušené.
- Dodržujte místní bezpečnostní ochranná ustanovení.
- Síťová a ovládací vedení pokládejte bezpodmínečně odděleně. Síťové napětí činí 24 V DC.
- Pohonný systém montujte pouze při zavřených vratech.
- Namontujte všechny vysílače impulsů a ovládací zařízení (např. rádiové dálkové ovládání) v dohledné vzdálenosti od vrat a v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých dílů vrat. Musí být dodržena minimální montážní výška 1,5 metru.
- Výstražné štítky proti nebezpečnému sevření připevňte na viditelných místech.
- Zajistěte, aby po montáži nevyčnívaly žádné díly vrat do veřejných stezek nebo ulic.

##### **Pokyny k uvedení pohonného systému do provozu**

Provozovatelé vratového zařízení nebo jejich zástupci musí být po uvedení zařízení do provozu seznámeni s jeho řízením.

- Zajistěte, aby děti neměly přístup k ovládání vrat.
- Před pohybem vrat se ujistěte, aby se v jejich úseku ohrožení nenacházely žádné osoby nebo předměty.
- Zkontrolujte všechna existující zařízení nouzových příkazů.
- Nikdy nesahejte na pohybující se vrata nebo na pohybované části.
- Dávejte pozor na místa na vratovém zařízení, kde hrozí zmáčknutí a usmyknutí. Dodržujte ustanovení EN 13241-1.

##### **Pokyny k údržbě pohonného systému**

Pro zajištění bezporuchové funkce musí být pravidelně kontrolovány následující body a příp. musí být uvedeny do původního stavu. Před započatím prací na vratovém zařízení je vždy nutné pohonný systém odpojit od zdroje napětí.

- Každý měsíc přezkoušejte, zda se pohonný systém vrací, pokud se vrata dotknou překážky. K tomuto účelu položte podle směru pohybu vrat do jejich dráhy 50 mm vysokou/širokou překážku.
- Zkontrolujte nastavení vypínací automatiku OTEVŘENO a ZAVŘENO.
- Zkontrolujte všechny pohyblivé části systému vrat a pohonu.
- Zkontrolujte zařízení vrat z hlediska opotřebení nebo poškození.
- Zkontrolujte ručně lehkost chodu vrat.

##### **Pokyny k čištění pohonného systému**

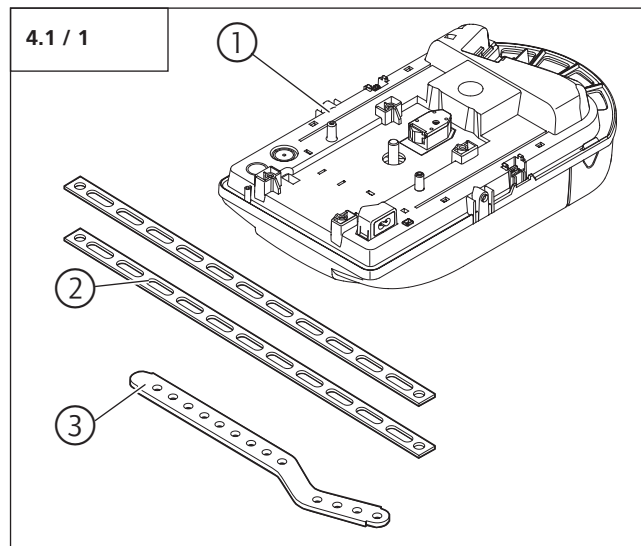
V žádném případě nesmí být k čištění použity: přímý proud vody, vysokotlaký čistič, kyseliny nebo louhy.

## 4. Přehled výrobků

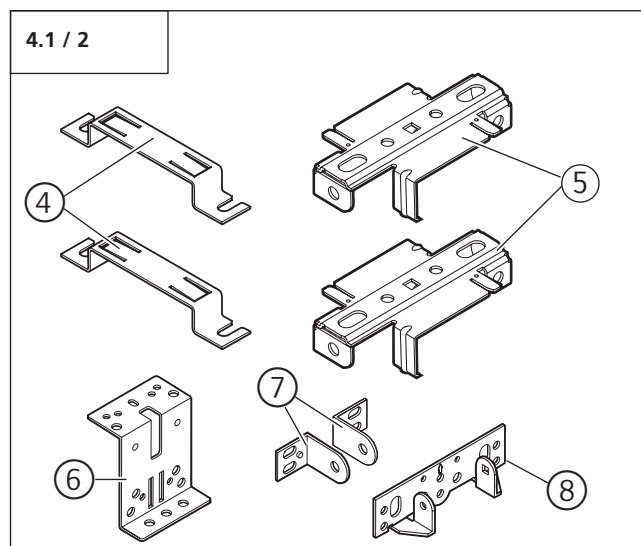
### 4.1 Rozsah dodávky

Comfort 220.2, 250.2, 252.2,  
250.2 speed

#### Standardní objem dodávky

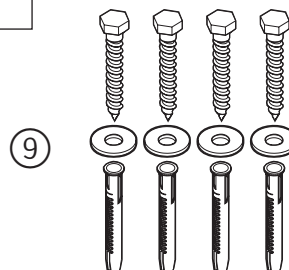


- 1 Agregát motoru  
Comfort 220.2, 250.2, 252.2, 250.2 speed
- 2 Závěsný plech
- 3 Vratový unášec



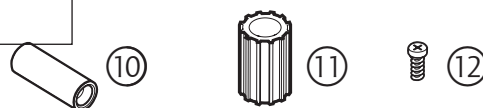
- 4 Svorka kolejnice (2x)
- 5 Zavěšovací skoba (2x)
- 6 Připojovací prvek vrat
- 7 Unášecí úhelník (2x)
- 8 Překladový připojovací plech

4.1 / 3



- 9 Upevňovací materiál kolejnice

4.1 / 4



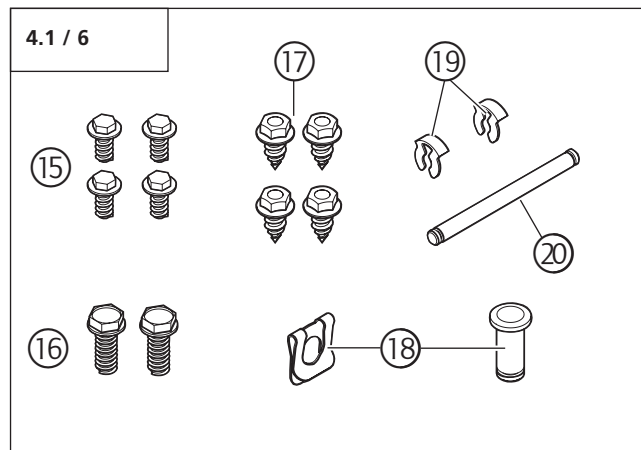
- 10 Ochranné pouzdro
- 11 Pouzdro adaptéru
- 12 Šroub 4,0 x 10

4.1 / 5

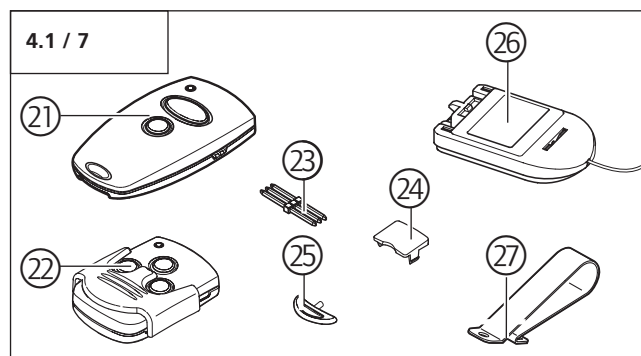


- 13 Šroub 4,0 x 18 (2x)
- 14 Čep 8 x 20

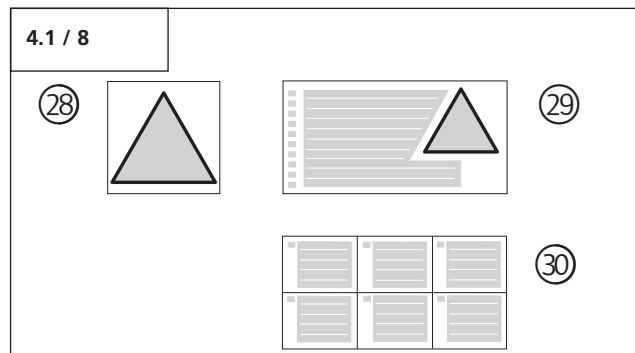
## 4. Přehled výrobků



- 15 Šroub 6 x 14 (4x)
- 16 Šroub se šestihrannou hlavou M6 x 20 (2x)
- 17 Šrouby do plechu 6,3 x 16 (4x)
- 18 Čep A8 s SL-pojistkou
- 19 Zajišťovací svorky (2x)
- 20 Kloubový čep ø 6



- 21 Ruční vysílač Mini
- 22 Ruční vysílač Micro (jen u Comfort 250.2, Comfort 252.2 a Comfort 250.2 speed – odchylky pro danou zemi jsou možné)
- 23 Programovací konektor
- 24 Přívěšek
- 25 Modulová anténa
- 26 Klapka úchytky na sluneční clonu
- 27 Úchytka na sluneční clonu



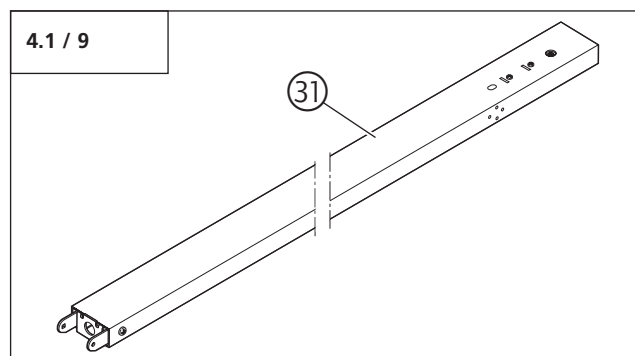
- 28 Výstražný štítek odblokování
- 29 Výstražná samolepka
- 30 Samolepka rychlé programování

Kromě standardního rozsahu dodávky je k montáži zapotřebí následující příslušenství:

- hnací kolejnice

### Hnací kolejnice

Agregát motoru lze nakombinovat s různými hnacími kolejnicemi.



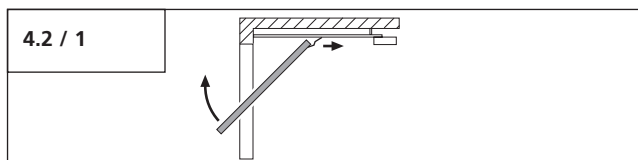
- 31 Hnací kolejnice

## 4. Přehled výrobků

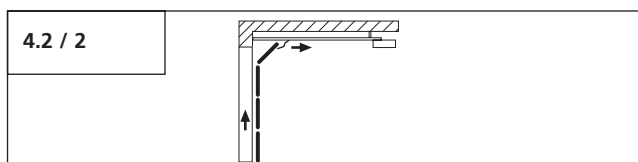
### 4.2 Varianty vrat

Standardní rozsah dodávky s příslušnou hnací kolejnicí je vhodný pro následující varianty vrat.

#### Výkyvná sklopná vrata (kyvná vrata)

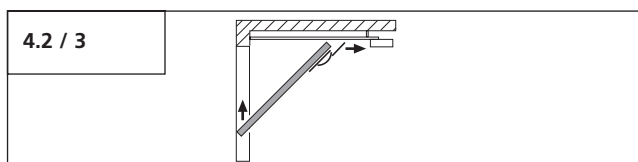


#### Sekční vrata do 3 m šířky

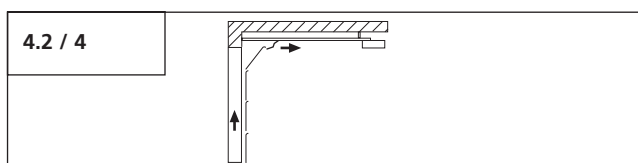


Pro následující typ vrat je nutné zvláštní příslušenství.

#### Nevýkyvná sklopná vrata



#### Sekční vrata od 3 m šířky





## 5. Příprava montáže

### 5.1 Všeobecné údaje

Zobrazení v tomto návodu neodpovídají měřítku Údaje o velikosti jsou uváděny vždy v milimetrech (mm).

Následující nářadí musí být pro řádnou montáž k dispozici:

|         |                                                                                           |                                                                                          |                                                                                            |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5.1 / 1 | <br>10   | <br>13  | <br>10    |
|         | <br>13   | <br>2   | <br>Ø 10  |
|         | <br>13 | <br>2 | <br>Ø 5 |
|         | <br>13 |                                                                                          |                                                                                            |

### 5.2 Kontroly



#### Pozor!

Aby byla zajištěna správná montáž, musí být před začátkem prací bezpodmínečně provedeny následující kontroly.

#### Rozsah dodávky

- Zkontrolujte, zda je objem dodávky kompletní.
- Zkontrolujte, zda jsou k dispozici díly příslušenství potřebné pro poměry na Vaší stavbě.

#### Garáž

- Překontrolujte, zda má Vaše garáž vhodné připojení el. proudu a síťové dělicí zařízení.

#### Vratové zařízení



#### Pozor!

U garáží, které nemají další vchod: V případě poruchy, z důvodu zpřístupnění garáže, musí být garážová vrata vybavena nouzovým odblokováním.

Pokud je použita odblokovácí sada:

- Zkontrolujte korektní fungování vratových uzávěrů. Vratové uzávěry nesmí být v žádném případě vyřazeny z provozu.

Pokud **není** použita odblokovácí sada:

- Vymontujte vratové uzávěry nebo je vyřadte z provozu.
- Překontrolujte, zda poháněná vrata splňují následující podmínky:
  - Musí být snadno možno vrata ručně manipulovat.
  - Vrata by měla zůstat v každé poloze sama stát.



#### Odkaz:

Při použití a montáži příslušenství je nutné dodržovat příslušný přiložený návod.

## 6. Montáž

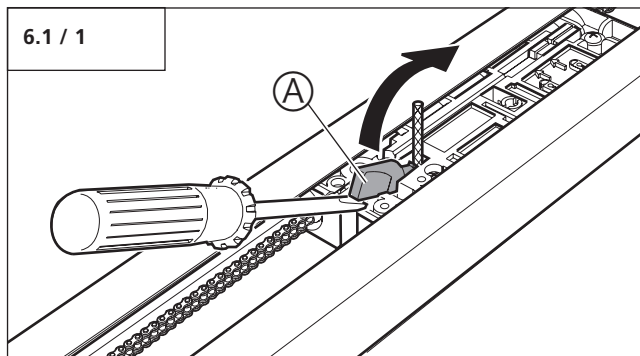
## 6.1 Příprava hnací kolejnice



**Odkaz:**

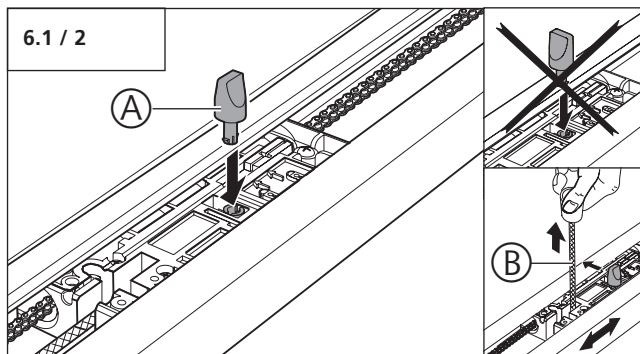
Při použití několikadílné kolejnice je nutno respektovat příslušný návod.

6.1 / 1



- Vyjměte červený odblokovací kolík (A).

6.1 / 2



- Vtlačte červený odblokovací kolík (A) až k zarážke do červeného otvoru vodičích saní.
- Zatáhněte za ťažné lano (B) abyste odblokovali vodičí saně.



**Odkaz:**

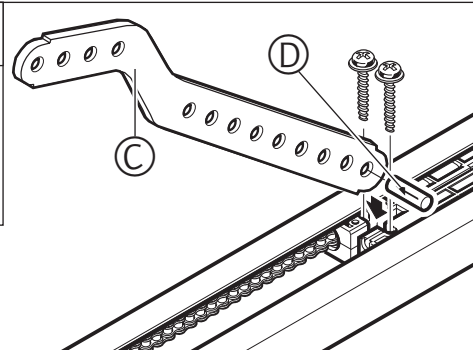
Odblokovací funkce vodicích saní je popsána v bodě 6.6.

Vodící saně jsou nyní odblokovány a lze jimi volně v hnací kolejnici pohybovat.

6.1 / 3

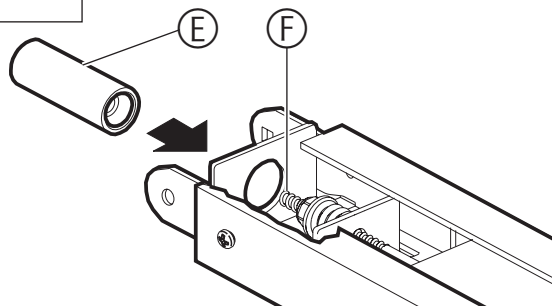


**4 x 18**



- Nasad'te vratový unášeč (C) se svorníkem (D) do vodicích saní.
- Přišroubujte svorník (D) pomocí dvou šroubů.

6.1 / 4



- Posuňte červenou bezpečnostní krytku (E) přes napínací šroub (F).

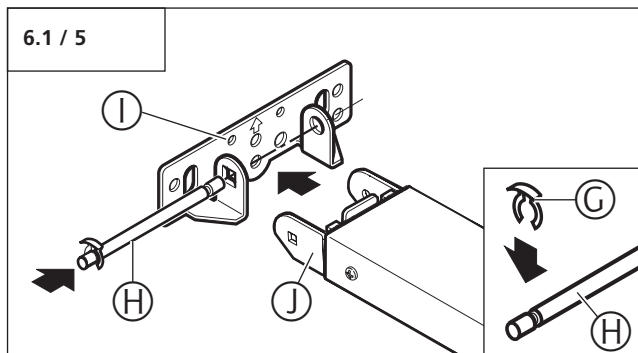


### Upozornění:

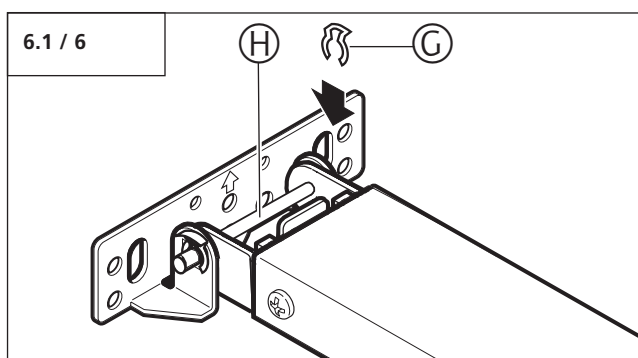
Bezpečnostní krytka slouží k ochraně před nepovolanou, násilnou demontáží (vloupání) zvenčí.

## 6. Montáž

---



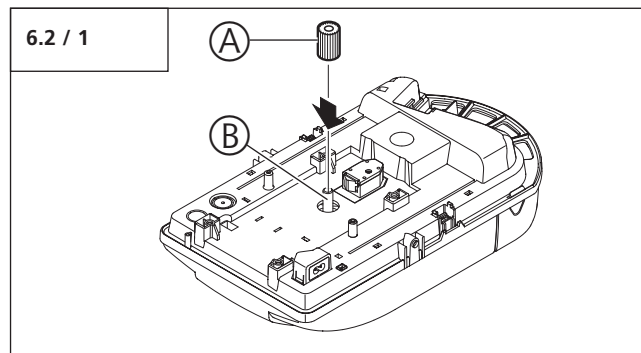
- Nasadte zajišťovací svorku (G) na kloubový čep (H).
- Spojte překladový připojovací plech (I) a koncovku kolejnice (J) s kloubovým čepem (H).



- Kloubový čep zajistěte (H) další zajišťovací svorkou (G).

## 6. Montáž

### 6.2 Montáž agregátu motoru a hnací kolejnice

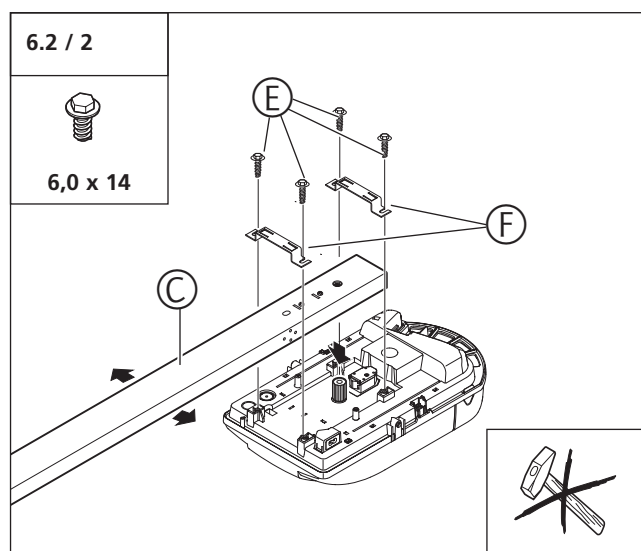


- Vtlačte adaptérové pouzdro (A) až k zarážce na převodový hřídel (B).



#### Pozor!

Hnací kolejnice (C) se musí opatrně namontovat na agregát motoru (F). Nepoužívejte při tom násilí, aby nedošlo k poškození ozubení!



- Nasadte hnací kolejnici (C) ve správné poloze na pouzdro adaptéru.
- Spuštěte hnací kolejnici (C) lehkým tlakem na agregát motoru.



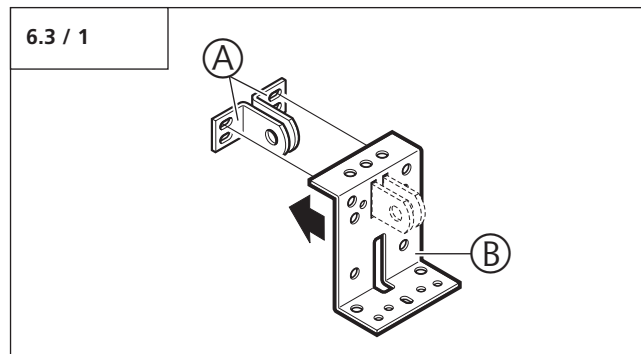
#### Tip:

Je-li hnací kolejnice (C) správně vyrovnaná, stačí krátce zatáhnout za tažný prvek (válečkový řetěz, ozubený řemen nebo kuličkové lano), aby se hnací kolejnice (C) spustila.

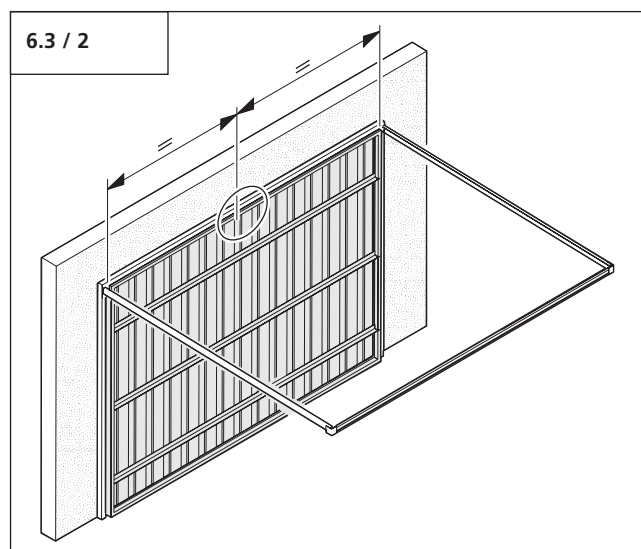
- Nasadte svorky kolejnice (F) na hnací kolejnici (C).
- Sešroubujte svorky kolejnice (F) a agregát motoru čtyřmi šrouby (E).

## 6. Montáž

### 6.3 Montáž na výkyvných sklopných vratech (kyvná vrata).



- Spojte oba úhelníky vratového unášeče (A) s prvkem vratového spoje (B).

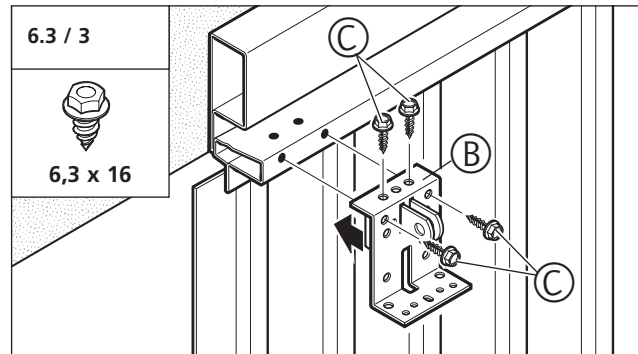


- Zjistěte polohu pro prvek vratového spoje uprostřed na horní hraně vratového křídla.

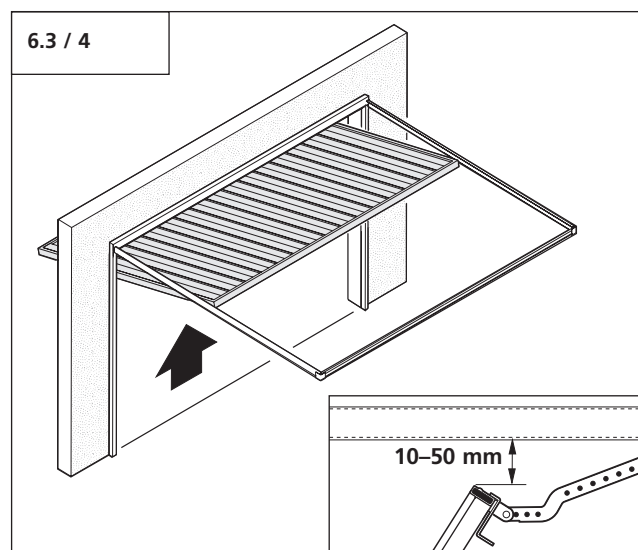


#### Upozornění:

Pokud nelze spojovací prvek vrat umístit centricky (u vrat s centrickými vnějšími držadly a malými výškami stropu), musí být spojovací prvek vrat namontován cca 100 mm vlevo nebo vpravo od středu vrat.



- Navrtejte potřebné otvory do horní hrany vratového křídla (ø 5 mm).
- Přišroubujte přípojovací prvek vrat (B) čtyřmi šrouby (C) k horní hraně křídla.



- Otevřete vrata.
- Zjistěte nejvyšší bod, kterého vrata dosáhnou v celé dráze svého pohybu.

Horní hrana křídla vrat musí v nejvyšším bodě dráhy otevírání ležet 10 - 50 mm pod vodorovnou spodní hranou hnací kolejnice. Hnací kolejnice se musí namontovat paralelně k vodícím kolejnícím vrat.

- Zavřete vrata.



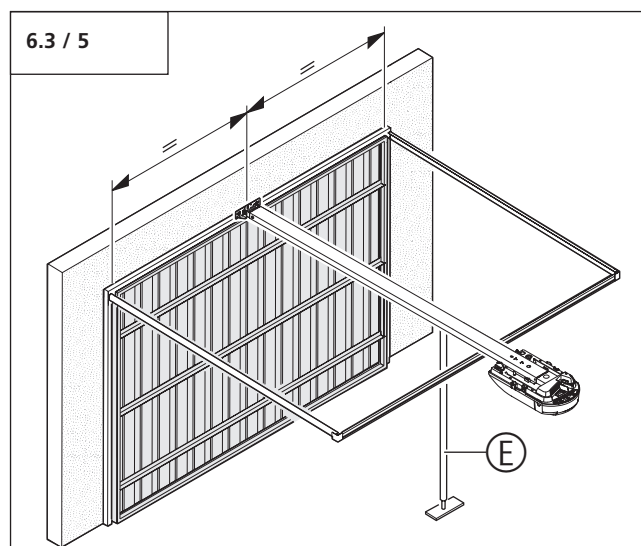
### Pozor!

Pohonný systém se musí až do upevnění zajistit proti zřícení (např. montážní pomůckou (E), č. výr. 66427).



### Pozor!

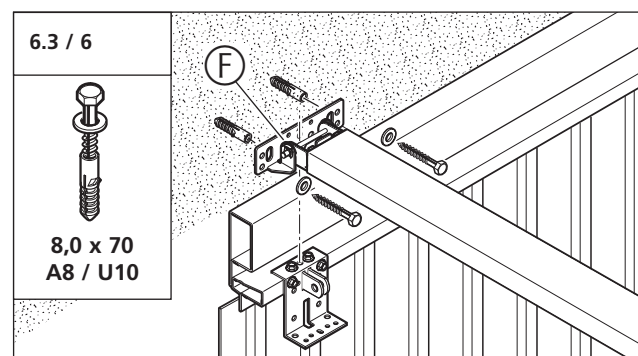
Aby byl zajištěn bezvadný chod vrat, musí se překladový přípojovací plech pro hnací kolejnici namontovat doprostřed nad přípojovací prvek vrat.



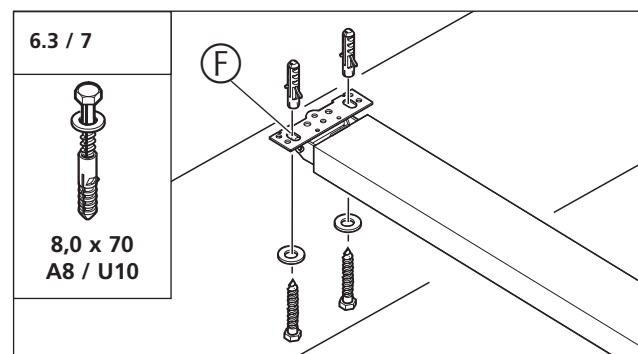
- Položte agregát motoru s hnací kolejnicí doprostřed nad přípojovací prvek vrat na překlad.
- Zajistěte pohonný systém proti zřícení.

V závislosti na stavebních skutečnostech existují dva druhy montáže pro přípojný plech nosníku (F):

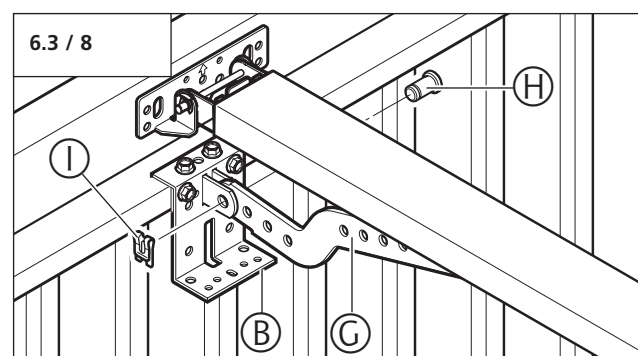
### Upevnění k nosníku



### Upevnění u stropu



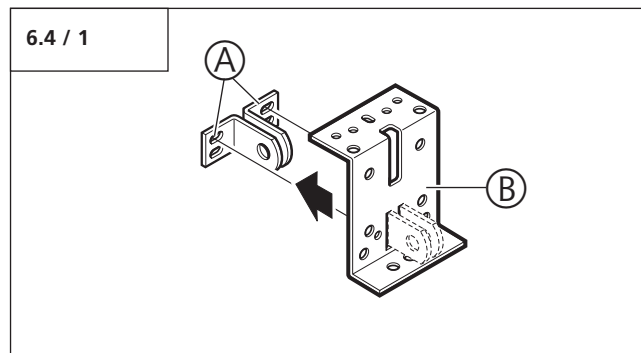
- Namontujte překladový přípojovací plech (F) podle druhu upevnění.



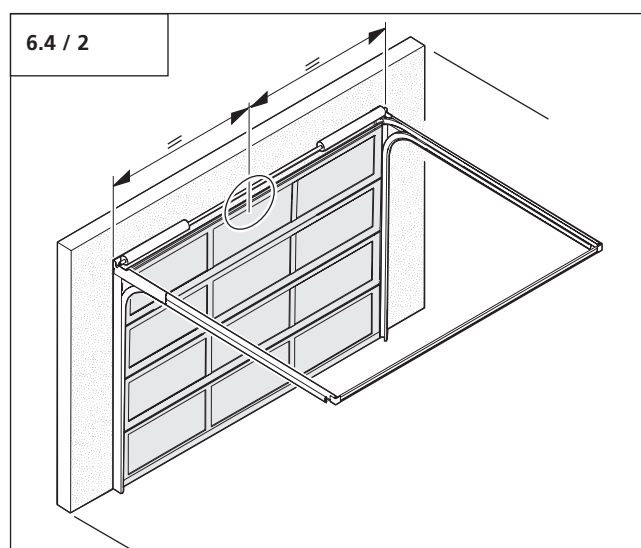
- Zasuňte unášec vrat (G) do přípojovacího prvku vrat (B).
- Zajistěte unášec vrat (G) čepem (H) a pojistkou SL (I).

## 6. Montáž

### 6.4 Montáž na dělených vratech



- Spojte oba úhelníky vratového unášeče (A) s prvkem vratového spoje (B).

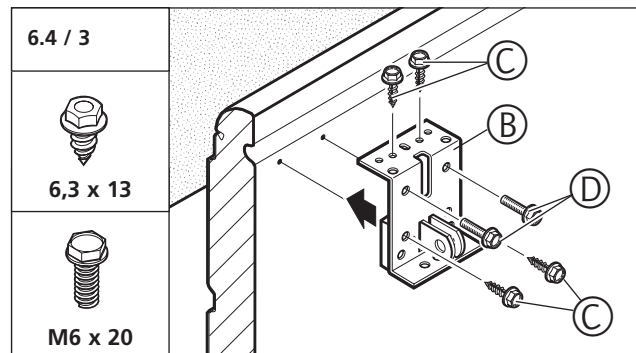


- Zjistěte polohu pro prvek vratového spoje uprostřed na horní hraně vratového křídla.

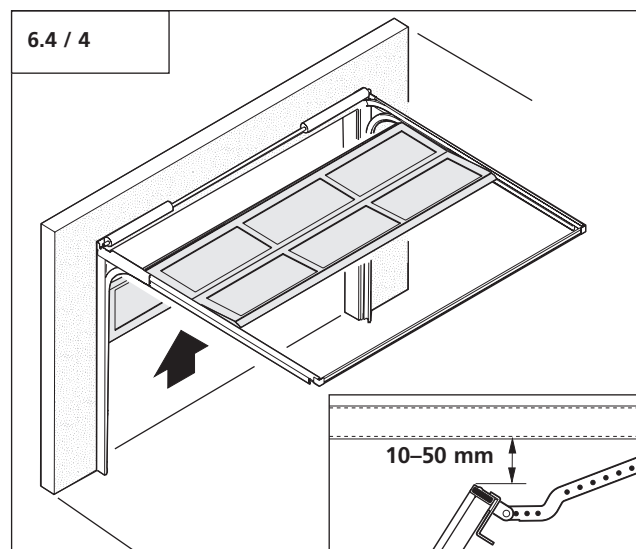


#### Upozornění:

- Pokud nelze spojovací prvek vrat umístit centricky (u vrat s centrickými vnějšími držadly a malými výškami stropu), musí být spojovací prvek vrat namontován cca 100 mm vlevo nebo vpravo od středu vrat.
- U dělených vrat s hřídelí zkrutné pružiny je možné spojovací prvek vrat namontovat po celé šířce vrat.



- Navrtejte potřebné otvory pro čtyři šrouby (C) do horní hrany vratového křídla ( $\varnothing 5$  mm).
- Přišroubujte připojovací prvek vrat (B) čtyřmi šrouby (C) k horní hraně křídla.
- Zašroubujte dva šrouby (D) tak hluboko do připojovacího prvku vrat, až budou tyto šrouby přiléhat ke křídlu vrat.



- Otevřete vrata.
- Zjistěte nejvyšší bod, kterého vrata dosáhnou v celé dráze svého pohybu.



## 6. Montáž

Horní hrana křídla vrat musí v nejvyšším bodě dráhy otevírání ležet 10 - 50 mm pod vodorovnou spodní hranou hnací kolejnice.

Hnací kolejnice se musí namontovat paralelně k vodícím kolejnícím vrat.

- Zavřete vrata.



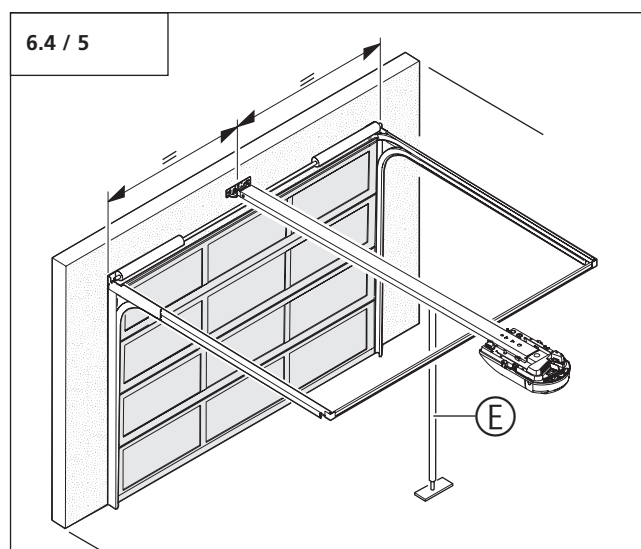
### Pozor!

Pohonný systém se musí až do upevnění zajistit proti zřícení (např. montážní pomůckou (E), č. výr. 66427).



### Pozor!

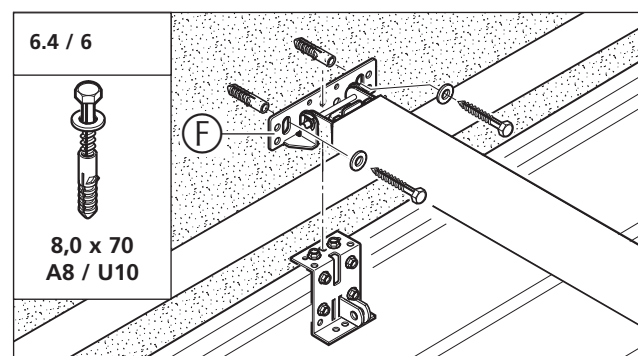
Aby byl zajištěn bezvadný chod vrat, musí se překladový přípojovací plech hnací kolejnice namontovat doprostřed nad přípojovací prvek vrat.



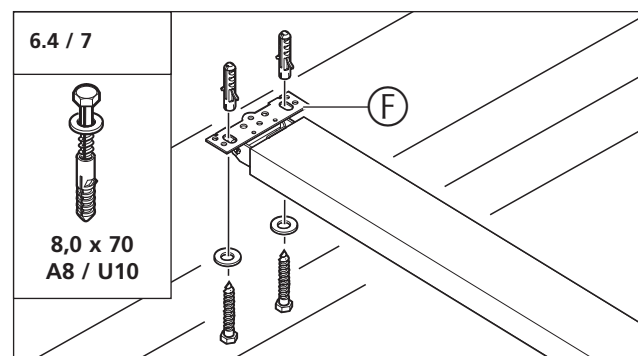
- Položte agregát motoru s hnací kolejnicí doprostřed nad přípojovací prvek vrat na překlad.
- Zajistěte pohonný systém proti zřícení.

V závislosti na stavebních skutečnostech existují dva druhy montáže pro přípojný plech nosníku (F):

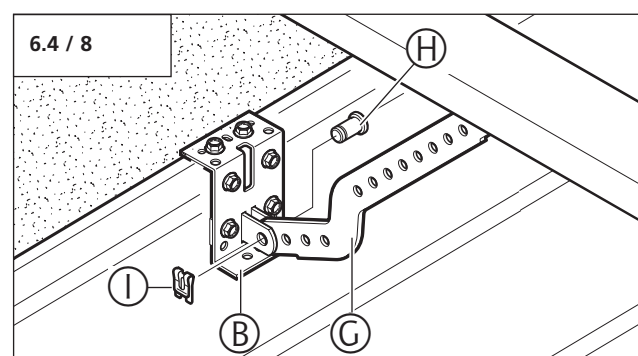
### Upevnění k nosníku



### Upevnění u stropu



- Namontujte překladový přípojovací plech (F) podle druhu upevnění.



- Zasuňte unášec vrat (G) do přípojovacího prvku vrat (B).
- Zajistěte unášec vrat (G) čepem (H) a pojistkou SL (I).



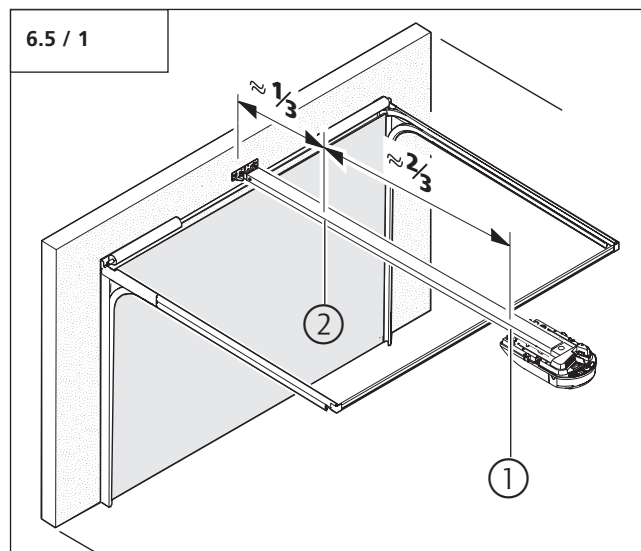
## 6. Montáž

### 6.5 Stropní montáž pohonného systému



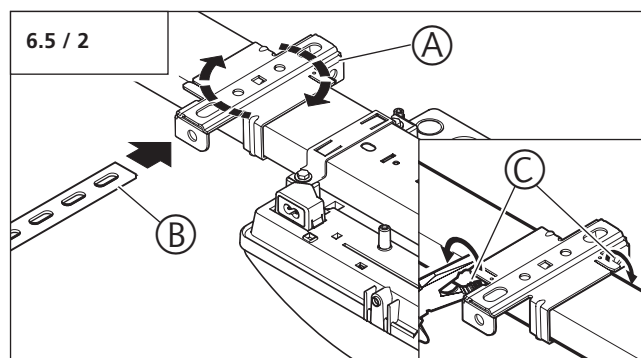
#### Odkaz:

Při použití vícedílné kolejnice musíte dodržovat příslušný návod.

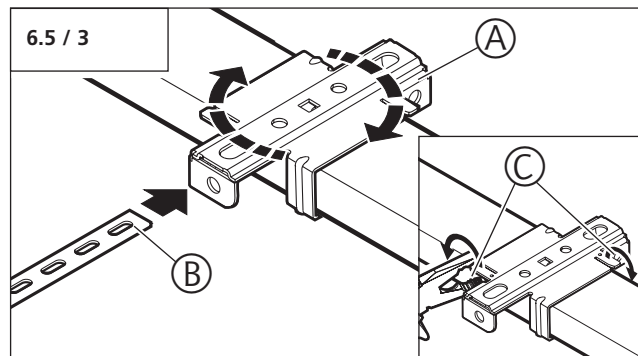


Pohonný systém se připevní pomocí dvou zavěšení na strop.

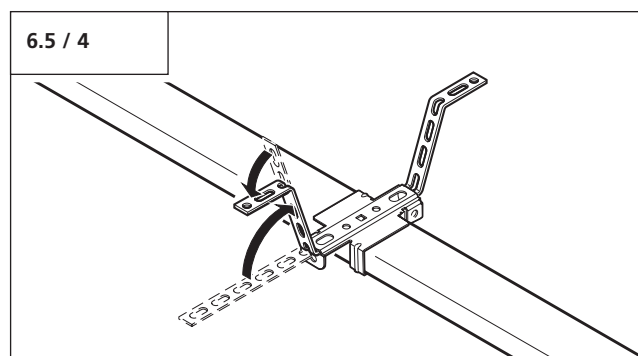
- Určete polohu zavěšení.



- Nainstalujte jednu zavěšovací skobu (A) na první místo zavěšení (1) na hnací kolejnici.
- Ohněte dolů pojistné klapky (C).
- Nasuňte zavěšovací plech (B) do zavěšovací skoby.



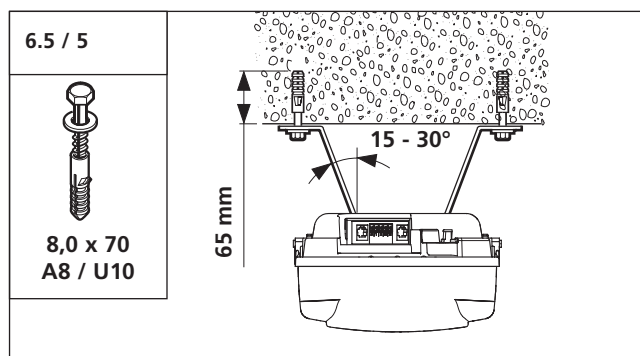
- Nainstalujte další zavěšovací skobu (A) na druhé místo zavěšení (2) na hnací kolejnici.
- Ohněte dolů pojistné klapky (C).
- Nasuňte zavěšovací plech (B) do zavěšovací skoby.



- Ohněte oba zavěšovací plechy podle podmínek stavby.
- Vyrovnejte hnací kolejnici paralelně k vodícím kolejnicím vrat.

## 6. Montáž

---



- Přišroubujte oba zavěšovací plechy ke stropu.

## 6. Montáž

### 6.6 Odblokování

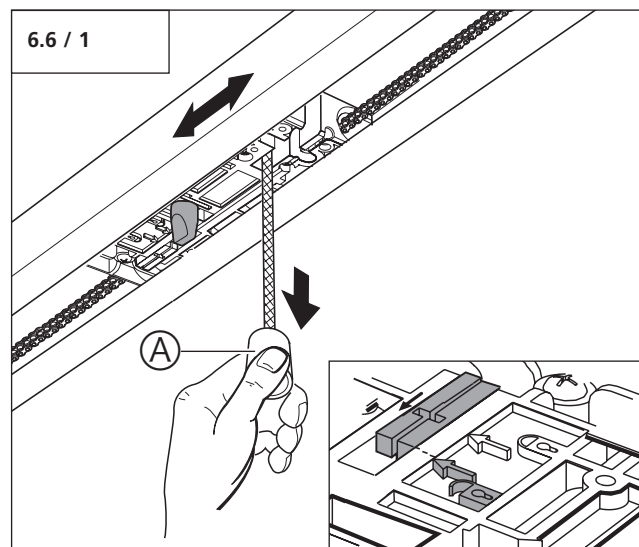


#### Pozor!

- Při uvedení odblokování v činnost může dojít k nekontrolovaným pohybům vrat:
- Pokud jsou pružiny vrat slabé nebo zlomené.
- Pokud vrata nejsou v rovnováze.
- Při ručním otevření vrat si může vodící kolejnice s agregátem motoru překážet.
- V odblokovaném stavu pohybujte vrata pouze mírnou rychlostí!

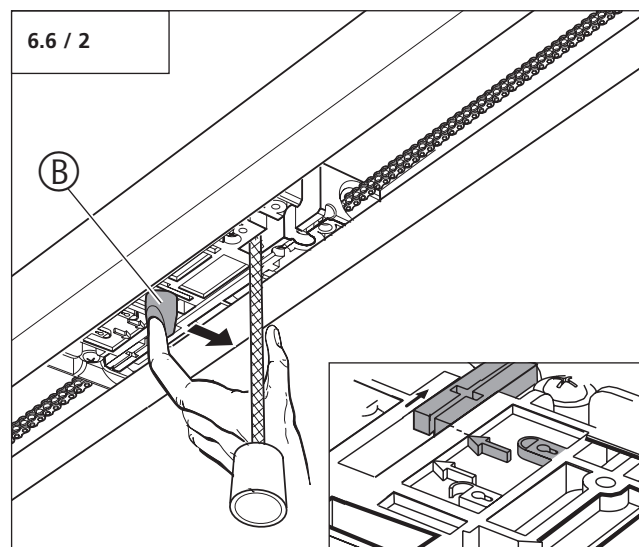
- Stavebními opatřeními omezte dráhu vrat ve směru nahoru.
- Překontrolujte minimální výšku tažného lana 1,8 m.
- Na tažné lano připevněte „Výstražný štítek odblokování“.

#### Odblokování



- Pro odblokování vodící kolejnice zatáhněte tažným lanem dolů (A) až na doraz.

#### Zablokování



- Posuňte červený odblokovací kolík (B) zpět ve směru šipky.
- Nastartujte pohonný systém, abyste znovu spojili vrata s vodící kolejnicí.

## 6. Montáž

### 6.7 Připojení ovládání



#### Pozor!

Nebezpečí zasažení el. proudem:  
Před zahájením kabelážních prací se přesvědčte, že jsou vedení bez napětí. Během kabelážních prací zajistěte, aby vedení zůstala bez napětí (zabraňte např. opětovnému zapnutí).

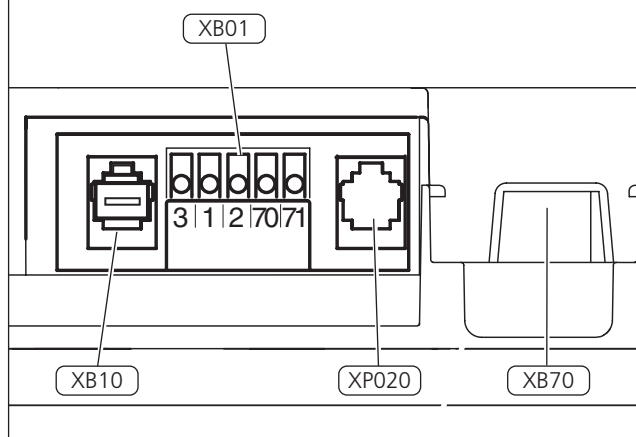


#### Pozor!

Pro zabránění škodám na ovládání:

- Vždy je nutné dodržovat místní bezpečnostní ochranná opatření.
- Napájecí a ovládací vedení je bezpodmínečně nutné pokládat odděleně.
- Ovládací napětí činí 24 V DC.
- Cizí napětí na spojích XP020, XB10 nebo XB01 vede ke zničení veškeré elektroniky.
- Na svorky 1 a 2 (XB01) smí být připojeny pouze bezpotenciálové spínací kontakty.
- Zkratová zástrčka se nikdy nesmí zasunovat do systémové zdířky XP020!

6.7 / 1



| Označení | Druh / funkce                                                                             |                |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| XB01     | Připojení externích obslužných prvků bez systémové kabeláže a dvoudrátové světelné závory | 6.7 / 2        |
| XB10     | Připojení externích obslužných prvků se systémovou kabeláží                               | 6.7 / 3        |
| XP020    | Přípojka systému světelné závory nebo vedení adaptéru pro modulovou anténu                | 9.4 / Úroveň 8 |
| XB70     | Připojení modulové antény                                                                 | 8.1            |



#### Odkaz:

Při montáži externích ovládacích prvků, bezpečnostních a signalizačních zařízení se musí dodržovat odpovídající návody.

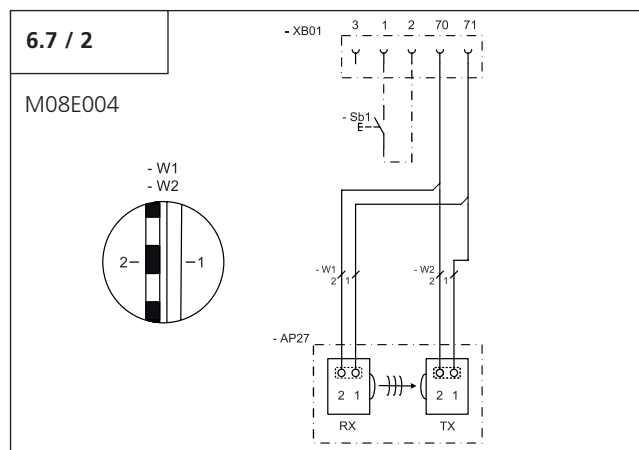


#### Upozornění:

Před zapojením obslužného prvku k přípojům pomocí systémových zdířek se musí odpojit odpovídající zkratovací zástrčka.

## 6. Montáž

### Přípoj XB01



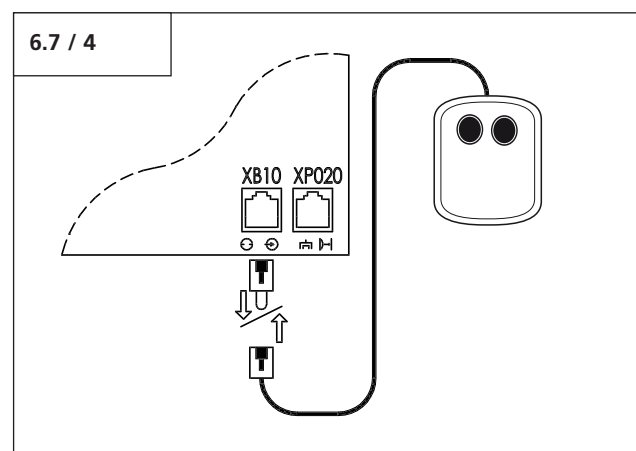
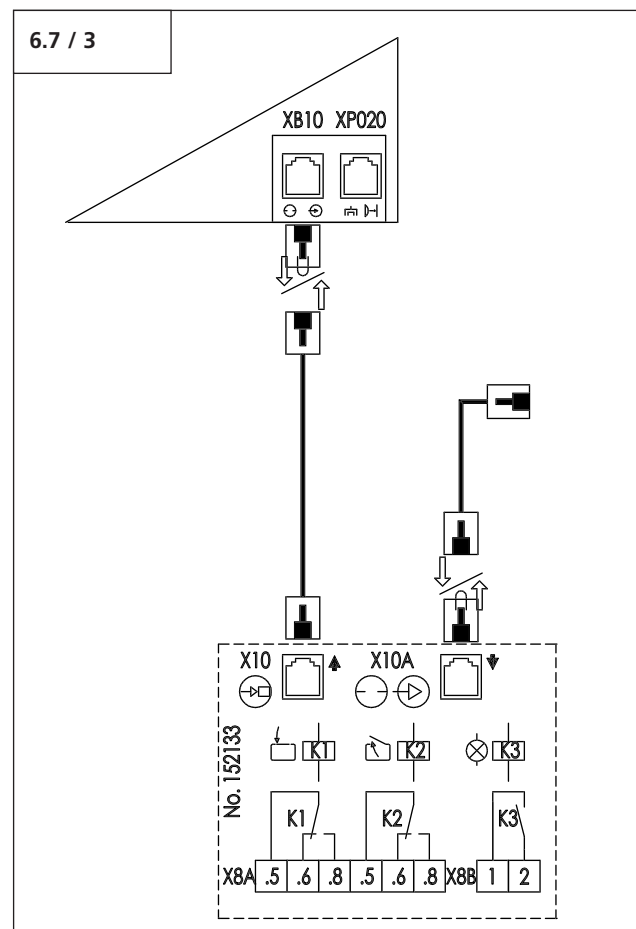
| Označení | Druh / funkce                                  |
|----------|------------------------------------------------|
| 1        | GND (0 V)                                      |
| 2        | Impuls                                         |
| 3        | 24 V DC (max. 50 mA)                           |
| 70       | GND                                            |
| 70 + 71  | Dvoudrátová světelná závara                    |
| RX       | Přijímač dvoudrátové světelné závary           |
| Sb1      | Externí impulsní spínač<br>(je-li k dispozici) |
| TX       | Vysílač dvoudrátové světelné závary            |



#### Upozornění:

Pokud je připojená světelná závara, musí být nainstalována před rychlým programováním. Jen v tomto případě ji ovládání automaticky zaregistruje. V opačném případě se musí světelná závara naprogramovat dodatečně.

### Přípoj XB10



## 6. Montáž

| Označení | Druh / funkce                                                   |
|----------|-----------------------------------------------------------------|
| K1       | Relé „Vrata jsou ZAVŘENA“<br>(kontakt relé 250 V AC max. 60 W)  |
| K2       | Relé „Vrata jsou OTEVŘENA“<br>(kontakt relé 250 V AC max. 60 W) |
| K3       | Relé „3 min. světlo“<br>(kontakt relé 250 V AC max. 60 W)       |
| X8A      | Připojení kontaktu relé                                         |
| X8B      | Připojení světelného relé                                       |
| X10      | Připojení „ovládání“                                            |
| X10A     | Připojení „externí obslužné prvky“                              |

## 7. Ruční vysílač

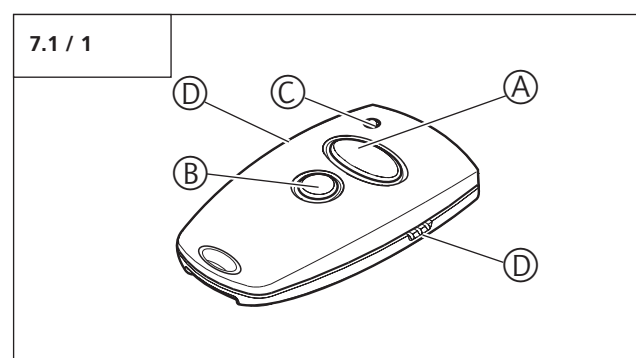
### 7.1 Obsluha a příslušenství



#### Pozor!

- Ruční vysílače nepatří do rukou dětí!
- Ruční vysílač smí být používán pouze, jestliže je zajištěno, že se v dráze vrat nenacházejí osoby nebo předměty.

#### Přehled



- A Funkční tlačítko velké
- B Funkční tlačítko malé
- C Baterie - signalizační kontrolka vysílání
- D Přenosová zástrčka

Druhým ovládacím tlačítkem lze obsluhovat další pohonný systém.

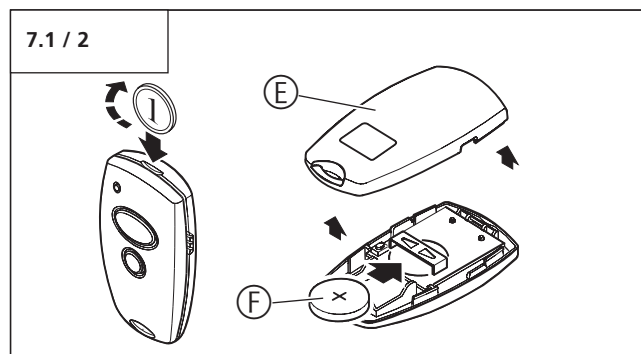


#### Odkaz:

Programování ručních vysílačů (dálkových ovládání) pro pohonný systém je popsáno v bodě 8.5.3.

## 7. Ruční vysílač

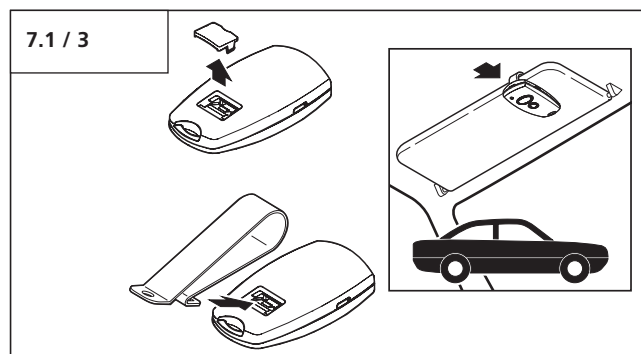
### Výměna baterií



- E Zadní strana ručního vysílače  
F Baterie 3V CR 2032

- Otevřete zadní stranu ručního vysílače (E), např. pomocí mince.
- Vyměňte baterii (F) a dbejte na správné pólování.

### Příslušenství



Svorka na sluneční clonu, vhodná pro upevnění ručního vysílače na sluneční clonu ve vozidle.

## 7.2 Kódování ručního vysílače

### 7.2.1 Přenesení kódování

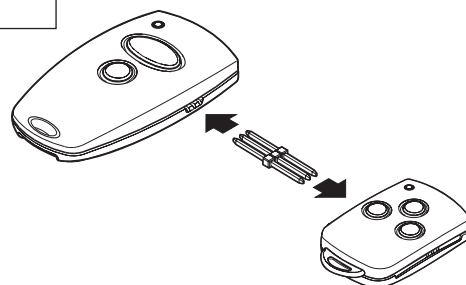
Tato funkce slouží k přenesení kódování z ručního vysílače (Master) naprogramovaného na pohonný systém na další ruční vysílač.



#### Pozor!

Ruční vysílač smí být používán pouze, jestliže je zajištěno, že se v dráze vrat nenacházejí osoby nebo předměty.

7.2.1 / 1



- Spojte oba vysílače za použití přiložené přenosové zástrčky.

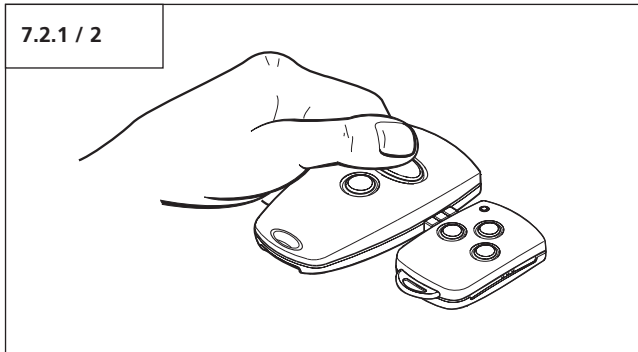


#### Upozornění:

Zástrčková spojení na obou stranách ručního vysílače jsou identická.

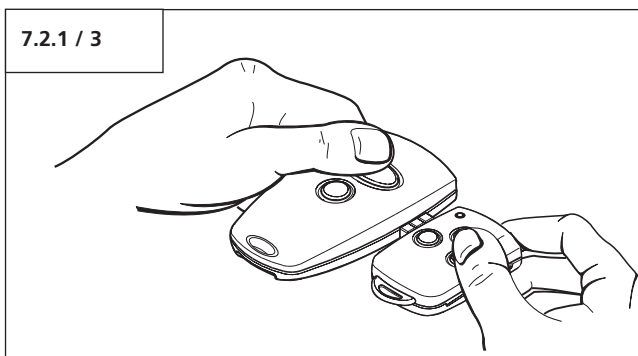
## 7. Ruční vysílač

7.2.1 / 2



- Použijte vysílač Master a držte tlačítko stisknuté. Dioda vysílače svítí.

7.2.1 / 3



- Uvedte v činnost požadované tlačítko ručního vysílače, který se má nově nakódovat, zatímco držíte tlačítko vysílače Master stisknuté. Dioda LED bliká.

Po 1 – 2 vteřin dioda LED nově nakódovaného vysílače konstantně svítí.

Proces kódování je ukončen.

Ruční vysílač přešel kódování vysílače Master.

- Odstraňte přenosovou zástrčku.



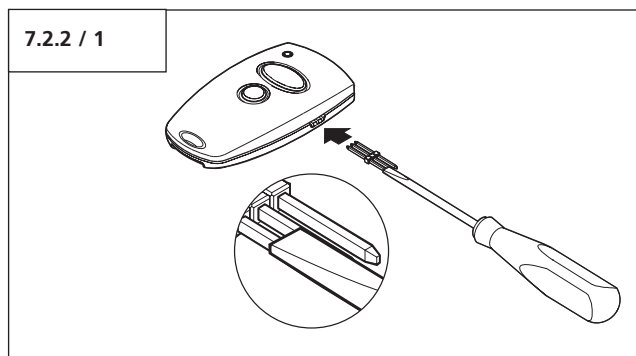
### Upozornění:

U vícekanálových vysílačů musí být proces kódování prováděn pro každé tlačítko zvlášť.

### 7.2.2 Změna kódování

Tato funkce slouží ke změně kódování dálkového ovládání při ztrátě ručního vysílače.

7.2.2 / 1



- Zasuňte přenosovou zástrčku do ručního vysílače.
- Zkratujte jeden z obou vnějších kolíků přenosové zástrčky se středním kolíkem (např. pomocí šroubováku).
- Uvedte v činnost požadované tlačítko ručního vysílače. Integrovaným náhodným kódováním je generováno nové kódování. Dioda LED rychle bliká.

V okamžiku, kdy LED konstantně svítí, přešel ruční vysílač nové kódování.

Tlačítko můžete uvolnit a přenosovou zástrčku odstranit.



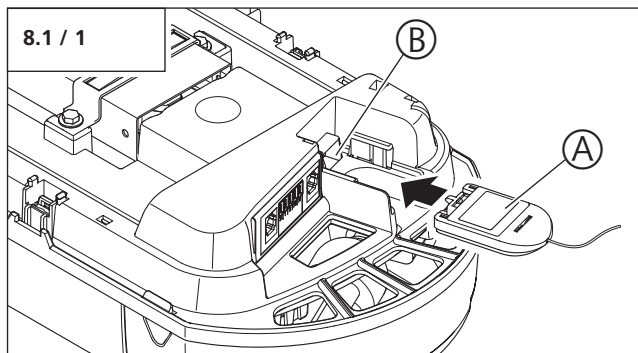
### Upozornění:

- Po novém nakódování ručního vysílače musíte také pohonný systém přeprogramovat na nové kódování.
- U vícekanálových vysílačů musí být proces kódování prováděn pro každé tlačítko zvlášť.

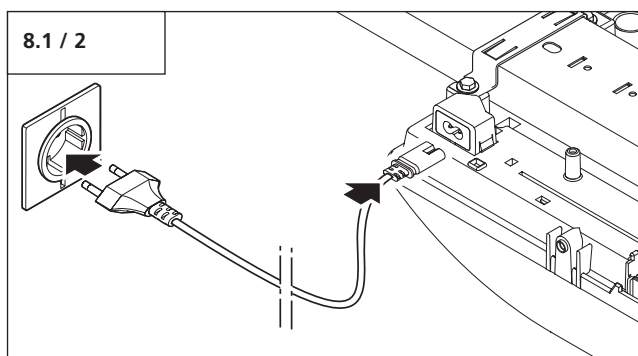


## 8. Uvedení do provozu

### 8.1 Připojení pohonného systému



- Nasad'te modulovou anténu (A) do otvoru (B) agregátu motoru.



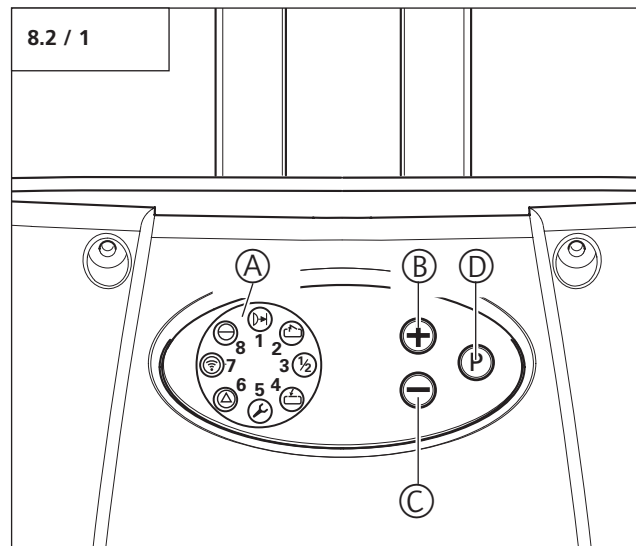
- Spojte síťovou zástrčku agregátu motoru s připojením el. proudu.



#### Upozornění:

Všechny signalizační kontrolky se na cca. 3 vteřiny rozsvítí. Následně se rozsvítí diody 8 a 4.

### 8.2 Přehled řízení



#### Ovládací prvky

| Označení | Druh / funkce                                                                                                        |  |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| A        | Signalizace karusel                                                                                                  | 8.3                                                                                   |
| B        | Tlačítko OTEVŘÍT (+)<br>(např. najetí vrat do polohy OTEVŘENO nebo nastavení vyšší hodnoty parametru v programování) | -                                                                                     |
| C        | Tlačítko ZAVŘÍT (-)<br>(např. najetí vrat do polohy ZAVŘENO nebo nastavení nižší hodnoty parametru v programování)   | -                                                                                     |
| D        | Tlačítko (P)<br>(např. změna programovacího režimu nebo uložení parametru)                                           | -                                                                                     |

## 8. Uvedení do provozu

### 8.3 Přehled indikačních funkcí

#### Diodové indikace v provozním režimu

|                                                                                     |                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
|    | Světelná závora nebo OZH je přerušena      |
|    | Vrata se pohybují ve směru OTEVŘÍT         |
|    | Vrata jsou v poloze OTEVŘENO               |
|    | Vrata jsou v mezipoloze                    |
|    | Vrata se pohybují ve směru ZAVŘÍT          |
|   | Vrata jsou v poloze ZAVŘENO                |
|  | V případě poruchy                          |
|  | Trvalé ovládání externího ovládacího prvku |
|  | Při použití dálkového ovládání             |
|  | Provozní napětí je přiloženo               |

| Vysvětlivky:         |   |
|----------------------|---|
| Dioda zhasnuta       | ○ |
| Dioda svítí          | ● |
| Dioda bliká pomalu   | ☼ |
| Dioda bliká rytmicky | ☼ |
| Dioda bliká rychle   | ☼ |
| Dílenská dodávka     |   |
| Nelze                | — |

### 8.4 Referenční bod



V provozním režimu se při aktivaci referenčního bodu dioda 5 krátce rozsvítí.



#### Upozornění:

V předběžném nastavení od výrobce a po Resetu se ovládání nachází v poloze vrat ZAVŘENO.

Aby bylo zajištěno bezporuchové programování, musí se proto vrata a pohonný systém před rychlým programováním a před Resetem nacházet v poloze vrat ZAVŘENO.

## 8. Uvedení do provozu

### 8.5 Rychloprogramování

#### 8.5.1 Všeobecné údaje k rychloprogramování

**Upozornění:**

Pro řádné uvedení pohonného systému do provozu se musí provést rychlé programování.  
To platí pro první uvedení do provozu a po Resetu.

**Předpoklady**

Před rychlým programováním musí být splněny následující předpoklady:

- Vrata se nacházejí v poloze ZAVŘENO.
- Vodicí saně jsou připojeny.

**Rychlé programování**

V rychlém programování se nastavují základní funkce pohonného systému.

- Poloha vrat OTEVŘENO
- Poloha vrat ZAVŘENO
- Rádiového ovládání

Tento programovací proces je postupný a musí být v každém případě proveden.

Po rychlém programování a po učícím pojezdu pro vypínací automatiku do poloh OTEVŘENO a ZAVŘENO je pohonný systém připravený k použití.

**Upozornění:**

Během programování poloh vrat OTEVŘENO a ZAVŘENO se musí projít referenčními body.

#### 8.5.2 Programovací tlačítka

Programování se provádí tlačítka plus (+), minus (-) a (P).  
Pokud v programovacím režimu nestisknete po dobu 120 sekund žádné tlačítko, přejde ovládání zpět do provozního stavu.  
Zobrazí se příslušné hlášení.

**Odkaz:**

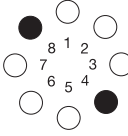
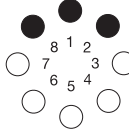
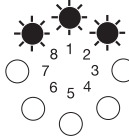
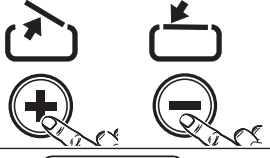
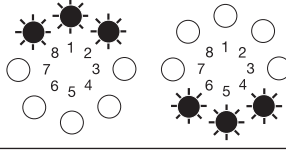
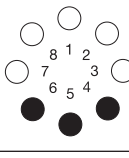
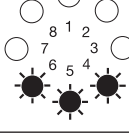
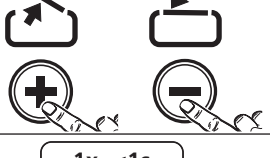
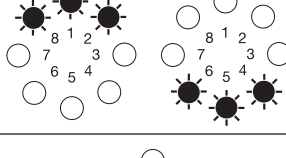
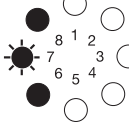
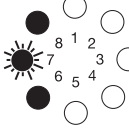
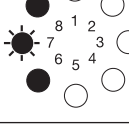
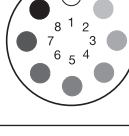
Vysvětlení hlášení je popsáno v bodu 10.

- Podle následujícího postupového plánu proveďte rychlé programování.

**Vysvětlivky:**

|                      |   |
|----------------------|---|
| Dioda zhasnuta       | ○ |
| Dioda svítí          | ● |
| Dioda bliká pomalu   | ☼ |
| Dioda bliká rytmicky | ☼ |
| Dioda bliká rychle   | ☼ |
| Dílenská dodávka     |   |
| Nelze                | — |

### 8.5.3 Proces rychloprogramování

|                                                                                                         |     |                                                                                                    |                                                                           |                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>Provozní režim</p> | 1.  | $1x >2s <10s$<br> | <b>Spuštění rychlého programování / Programování polohy vrat OTEVŘENO</b> |    |
|                                                                                                         | 2.  |                   | Najedte vrata do polohy OTEVŘENO                                          |    |
|                                                                                                         | 3.  |                   | Proved'te korekci polohy vrat OTEVŘENO pomocí (+) a (-)                   |    |
|                                                                                                         | 4.  | $1x <1s$<br>     | <b>Uložení polohy vrat OTEVŘENO / Programování polohy vrat ZAVŘENO</b>    |   |
|                                                                                                         | 5.  |                 | Najedte vrata do polohy ZAVŘENO                                           |  |
|                                                                                                         | 6.  |                 | Proved'te korekci polohy vrat ZAVŘENO pomocí (+) a (-)                    |  |
|                                                                                                         | 7.  | $1x <1s$<br>    | <b>Uložení polohy vrat ZAVŘENO / Programování dálkového ovládání</b>      |  |
|                                                                                                         | 8.  |                 | Uved'te v činnost ruční vysílač                                           |  |
|                                                                                                         | 9.  |                 | Uvolněte ruční vysílač                                                    |  |
|                                                                                                         | 10. | $1x <1s$<br>    | <b>Uložení dálkového ovládání / Ukončení rychlého programování</b>        |  |

## 8. Uvedení do provozu

### 8.6 Kontrola funkcí

#### 8.6.1 Referenční jízda pro nastavení síly pohonu

**Kontrola:**

Po rychlém programování a po změnách v programovacím menu se musí provést následující učící jezdby a zkoušky.

Pohonný systém se naučí maximální potřebnou hnací sílu během obou prvních jezdů po nastavení poloh vrat.

- Najedte pohonný systém (s připojenými vraty) jednou bez přerušení z polohy vrat ZAVŘENO do polohy OTEVŘENO a zpět.

Pohonný systém během tohoto učícího jezdby určí maximální tažnou a tlačnou sílu a silovou rezervu, které jsou potřebné pro pohyb vrat.

**Kontrola:**

|    |  |                                                                                                               |
|----|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. |  | Po stisknutí tlačítka (+):<br>Vrata se musí otevřít a najet do příslušné polohy vrat OTEVŘENO.                |
| 2. |  | Po stisknutí tlačítka (-):<br>Vrata se musí zavřít a najet do příslušné polohy vrat ZAVŘENO.                  |
| 3. |  | Po stisknutí tlačítka ručního vysílače:<br>Pohonný systém musí vraty pohybovat ve směru OTEVŘÍT resp. ZAVŘÍT. |
| 4. |  | Po stisknutí tlačítka ručního vysílače za chodu pohonného systému:<br>Pohonný systém musí zastavit.           |
| 5. |  | Po dalším stisknutí se pohonný systém pohybuje v opačném směru.                                               |

#### 8.6.2 Kontrola vypínací automatiky

**Pozor!**

Aby se zamezilo úrazům osob nebo poškození věcí, musí se vypínací automatika OTEVŘÍT a ZAVŘÍT správně nastavit.

**Vypínací automatika OTEVŘÍT**

U pohonných systémů pro vrata s otvory v křídle vrat (průměr otvoru > 50 mm):

- Zatižte vrata za chodu uprostřed spodní hrany hmotností 20 kg.

**Vrata se musí ihned zastavit.**

**Vypínací automatika ZAVŘÍT**

- Položte na podlahu 50 mm vysokou překážku.
- Najedte vrata na překážku.

**Pohonný systém se musí vždy při najetí na překážku zastavit a reverzovat.**

**Upozornění:**

Nastavení parametrů zůstanou při přerušení síťového napětí uložena. Pouze po provedení Resetu se hnací síly OTEVŘÍT a ZAVŘÍT vrátí do stavu nastavení od výrobce.

## 9. Rozšířené pohonné funkce

### 9.1 Všeobecné informace k rozšířeným pohonným funkcím

V rozšířených funkcích pohonu se programují doplňkové funkce pohonného systému.



#### Pozor!

V rozšířených programovacích funkcích mohou být změněna důležitá nastavení od výrobce.

Jednotlivé parametry se musí správně nastavit, aby nedošlo k poranění osob či poškození věcí.

Programování se člení do třech oblastí:

#### 1. Oblast: Úroveň

V 8 úrovních jsou shrnuty nastavitelné funkce do funkčních skupin.

Každá úroveň může obsahovat až 8 funkcí (menu). Tlačítka (+) a (-) se provádí cyklický výběr v rámci úrovně.

Neobsazené úrovně se zobrazí, nelze je však otevřít. Přes Úrovně-Exit lze přejít z programování do provozního režimu.

#### 2. Oblast: Menu

Každé menu obsahuje funkci.

Tlačítka (+) a (-) se provádí cyklický výběr v rámci obsazených menu.

Neobsazené menu se přeskočí a nezobrazí se.

Přes Menu-Exit je možné přejít zpět do výchozí úrovně.

#### 3. Oblast: Parametry

Každou funkci je možné nastavit v maximálně 16 stupních.

Tlačítka (+) a (-) se provádí výběr v rámci nastavitelných parametrů.

Parametry, které nelze nastavit, se přeskočí a nezobrazí se.

Přeběhnutí stisknutím (+) a (-) není možné.

Stisknutím tlačítka (P) se uloží nastavené parametry.

#### Ukončení programování

1. Přes Úrovně-Exit a stisknutím tlačítka (P).

Ovládání pak přejde do provozního režimu.

2. V každém okamžiku a z každé oblasti, pokud se tlačítko (P) nechá déle než 5 sekund stisknuté.

Ovládání pak přejde do provozního režimu.

Případně změněný parametr se při tom uloží.

Při ukončení programování se rozsvítí všechny LED a pak postupně zhasnou v pořadí od 8 do 1.

Pokud v programovacím režimu nestisknete po dobu 120 sekund žádné tlačítko, přejde ovládání zpět do provozního stavu.

Zobrazí se příslušné hlášení.

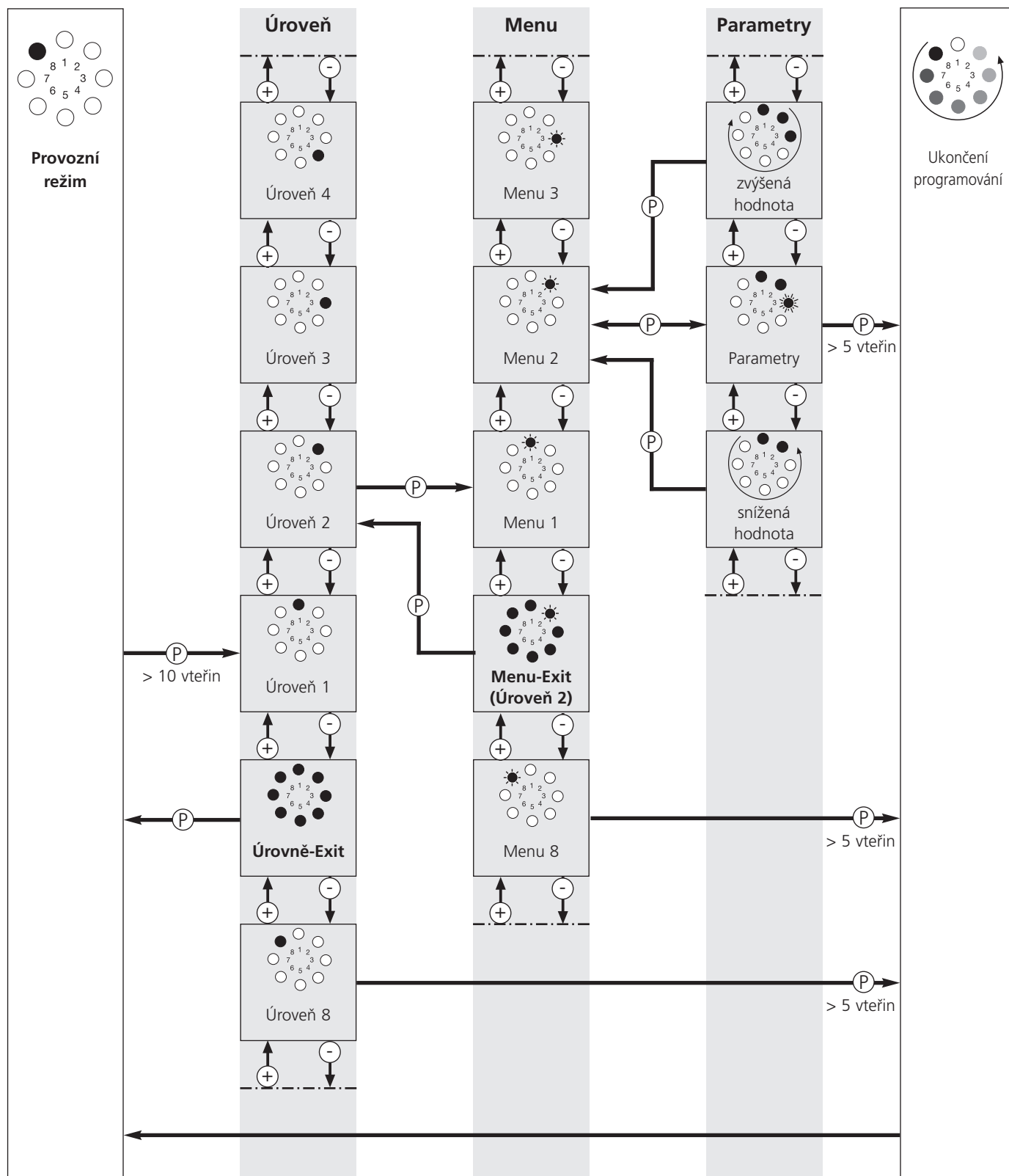


#### Odkaz:

- Dostupné úrovně a menu jsou popsány v souhrnném přehledu programovatelných funkcí (bod 9.3)
- Vysvětlení hlášení je popsáno v bodu 10.

## 9. Rozšířené pohonné funkce

### 9.2 Postupové schéma rozšířeného programování (Příklad pro úroveň 2, menu 2)



## 9. Rozšířené pohonné funkce

### 9.3 Celkový přehled naprogramovatelných funkcí

| Úroveň                                            | Menu                                  | Dílenské nastavení                                           |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| <b>Úroveň 1 - Základní funkce</b>                 | Menu 3: Mezipoloha OTEVŘÍT            | –                                                            |
|                                                   | Menu 4: Mezipoloha ZAVŘÍT             | –                                                            |
|                                                   | Menu 7: Relé - výstup                 | signální světlo                                              |
|                                                   | Menu 8: RESET                         | Bez Resetu                                                   |
| <b>Úroveň 2 - Nastavení pohonu</b>                | Menu 1: Potřebná hnací síla OTEVŘÍT   | Stupeň 8                                                     |
|                                                   | Menu 2: Potřebná hnací síla ZAVŘÍT    | Stupeň 8                                                     |
|                                                   | Menu 3: Vypínací automatika OTEVŘÍT   | Stupeň 8                                                     |
|                                                   | Menu 4: Vypínací automatika ZAVŘÍT    | Stupeň 8                                                     |
| <b>Úroveň 3 - Automatické zavírání</b>            | Menu 1: Automatické zavírání          | Deaktivováno                                                 |
|                                                   | Menu 3: Doba otevírání vrat           | 2 sek.                                                       |
|                                                   | Menu 4: Doba předchozího varování     | 1 sek.                                                       |
|                                                   | Menu 5: Varování před rozjezdem       | 0 sek.                                                       |
|                                                   | Menu 7: Signální světlo               | pohyb vrat /<br>varování: blikání<br>klidový stav vrat: vyp. |
| <b>Úroveň 4 - Programování rádiového ovládání</b> | Menu 2: Mezipoloha                    | –                                                            |
| <b>Úroveň 5 - Zvláštní funkce</b>                 | Menu 1: Programovatelný vstup impulsů | impuls                                                       |
|                                                   | Menu 4: Doba osvětlení                | 180 sek.                                                     |



## 9. Rozšířené pohonné funkce

| Úroveň                                | Menu                                          | Dílenské nastavení                                                                              |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Úroveň 6 - Proměnná rychlost</b>   | Menu 1: Rychlost OTEVŘÍT                      | Stupeň 16                                                                                       |
|                                       | Menu 2: Rychlost klidného chodu OTEVŘÍT       | Stupeň 6: Comfort 220.2<br>Stupeň 7: Comfort 250.2<br>Comfort 252.2<br>Comfort 250.2<br>speed   |
|                                       | Menu 3: Pozice klidného chodu OTEVŘÍT         | –                                                                                               |
|                                       | Menu 4: Rychlost ZAVŘÍT                       | Stupeň 10: Comfort 250.2<br>speed<br>Stupeň 16: Comfort 220.2<br>Comfort 250.2<br>Comfort 252.2 |
|                                       | Menu 5: Rychlost zpomaleného chodu ZAVŘÍT     | Stupeň 10                                                                                       |
|                                       | Menu 6: Rychlost klidného chodu ZAVŘÍT        | Stupeň 6: Comfort 220.2<br>Stupeň 7: Comfort 250.2<br>Comfort 252.2<br>Comfort 250.2<br>speed   |
|                                       | Menu 7: Poloha zpomaleného chodu ZAVŘÍT       | –                                                                                               |
|                                       | Menu 8: Pozice klidného chodu ZAVŘÍT          | –                                                                                               |
| <b>Úroveň 8 - Systémová nastavení</b> | Menu 1: Světelná závora                       | Provoz bez světelné závory                                                                      |
|                                       | Menu 3: Funkce vypínací automatiky            | Vrata se zastaví (OTEVŘÍT)<br>Vrata krátce reverzují (ZAVŘÍT)                                   |
|                                       | Menu 4: Druhy provozu                         | Samodržení (OTEVŘÍT/ZAVŘÍT)                                                                     |
|                                       | Menu 5: Funkce směrového povelového vysílače  | Není aktivní                                                                                    |
|                                       | Menu 6: Funkce impulsního povelového vysílače | Jen ZASTAVENÍ, následně normální sekvence                                                       |

## 9. Rozšířené pohonné funkce

### 9.4 Přehled funkcí úrovní

| Úroveň 1 - Základní funkce                                                        |                                                                                                                  |     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
|                                                                                   | 1                                                                                                                | 2   | 3  | 4  | 5  | 6  | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
| Menu 3: Mezipoloha OTEVŘÍT                                                        |                                                                                                                  |     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|                                                                                   | Nastavte tlačítkem (+ / OTEVŘÍT) a (- / ZAVŘÍT)<br>„Mezipoloha OTEVŘÍT“ - Funkce automatického zavírání je možná |     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| Menu 4: Mezipoloha ZAVŘÍT                                                         |                                                                                                                  |     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|                                                                                   | Nastavte tlačítkem (+ / OTEVŘÍT) a (- / ZAVŘÍT)                                                                  |     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| Menu 7: Relé - výstup (lze naprogramovat jen s volitelným relé signálního světla) |                                                                                                                  |     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|                                                                                   | A7                                                                                                               | B7  | C7 | D7 | E7 | F7 | G7 | H7 | I7 | J7 | K7 | -  | -  | -  | -  | -  |
| Menu 8: RESET                                                                     |                                                                                                                  |     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|                                                                                   | Ne                                                                                                               | Ano | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  |



#### Pozor!

Po Resetu se všechny parametry nastaví zpět na hodnoty nastavené výrobcem.

Pro zajištění bezvadného provozu ovládání:

- se musí nově naprogramovat všechny požadované funkce,
- se musí provést naučení dálkového ovládání,
- se musí vrátit najet jednou do polohy OTEVŘENO a ZAVŘENO (referenční jízda).



#### Upozornění:

- Lze použít pouze naposledy naprogramovanou mezipolohu.
- Při aktivovaném automatickém zavírání (úroveň 3 / menu 1) nelze relé - výstup (úroveň 1 / menu 7) naprogramovat.



#### Odkaz:

- Po provedení změn v menu 3 a 4 úrovně 1 se musí provést opakovaná kontrola funkce (bod 8.6).
- Funkce signálního světla (A7) se nastavuje v rovině 3, menu 7.
- Funkce provozního osvětlení (H7) se nastavuje v rovině 5, menu 4.

#### Menu 7: Relé - výstup

A7 signální světlo  
B7 poloha vrat OTEVŘÍT  
C7 poloha vrat ZAVŘÍT  
D7 mezipoloha OTEVŘÍT  
E7 mezipoloha ZAVŘÍT  
F7 motor se spouští  
(přechodný impuls – 1 sekunda)

G7 porucha  
H7 provozní osvětlení  
I7 uvolnění zablokování  
J7 uvolnění zámku  
K7 jištění proti vysunutí

## 9. Rozšířené pohonné funkce

| Úroveň 2 - Nastavení pohonu                                   |     |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |
|---------------------------------------------------------------|-----|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|
|                                                               | 1   | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
|                                                               |     |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |
| Menu 1: Potřebná hnací síla OTEVŘÍT (citlivost ve stupních*)  |     |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |
|                                                               | 1   | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
| Menu 2: Potřebná hnací síla ZAVŘÍT (citlivost ve stupních*)   |     |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |
|                                                               | 1   | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
| Menu 3: Vypínací automatika OTEVŘÍT (citlivost ve stupních**) |     |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |
|                                                               | VYP | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
| Menu 4: Vypínací automatika ZAVŘÍT (citlivost ve stupních**)  |     |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |
|                                                               | VYP | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |

\* Čím vyšší je stupeň, tím vyšší je hnací síla.

\*\* Čím nižší je stupeň, tím citlivější je vypínací automatika.



### Pozor!

Pro zamezení poranění lze vypínací automatiku (menu 3 a 4) odprogramovat pouze tehdy, je-li připojená průjezdová světelná závora nebo ochrana zavíracích hran.

### Vysvětlivky:

|                      |   |
|----------------------|---|
| Dioda zhasnuta       | ○ |
| Dioda svítí          | ● |
| Dioda bliká pomalu   | ☼ |
| Dioda bliká rytmicky | ☼ |
| Dioda bliká rychle   | ☼ |
| Dílenská dodávka     |   |
| Nelze                | — |

## 9. Rozšířené pohonné funkce

| Úroveň 3 - Automatické zavírání                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |
|-------------------------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|
|                                                 | 1  | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 | 12  | 13  | 14  | 15  | 16  |
| Menu 1: Automatické zavírání                    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |
|                                                 | A1 | B1 | C1 | D1 | E1 | F1 | G1 | H1 | -  | -  | -  | -   | -   | -   | -   | -   |
| Menu 3: Doba otevření vrat (v sekundách)        |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |
|                                                 | 2  | 5  | 10 | 15 | 20 | 25 | 30 | 35 | 40 | 50 | 80 | 100 | 120 | 150 | 180 | 255 |
| Menu 4: Doba předchozího varování (v sekundách) |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |
|                                                 | 1  | 2  | 5  | 10 | 15 | 20 | 25 | 30 | 35 | 40 | 45 | 50  | 55  | 60  | 65  | 70  |
| Menu 5: Varování před rozjezdem (v sekundách)   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |
|                                                 | 0  | 1  | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  | 7  | -  | -  | -  | -   | -   | -   | -   | -   |
| Menu 7: Signální světlo                         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |
|                                                 | A7 | B7 | C7 | D7 | E7 | F7 | -  | -  | -  | -  | -  | -   | -   | -   | -   | -   |



### Upozornění:

- Automatický dojezd je možné naprogramovat jen tehdy, pokud je připojená světelná zavora.
- Funkce z menu 1 se mohou libovolně obměňovat časovými hodnotami z menu 3, 4 a 5.

### Vysvětlivky:

|                      |   |
|----------------------|---|
| Dioda zhasnuta       | ○ |
| Dioda svítí          | ● |
| Dioda bliká pomalu   | ☼ |
| Dioda bliká rytmicky | ☼ |
| Dioda bliká rychle   | ☼ |
| Dílenská dodávka     |   |
| Nelze                | - |

## 9. Rozšířené pohonné funkce

### Menu 1: Automatické zavírání

| Stupeň | Doba otevírání vrat | Doba předchozího varování | Autom. dojezd | Ostatní funkce                                                            |
|--------|---------------------|---------------------------|---------------|---------------------------------------------------------------------------|
| A1     | -                   | -                         | deaktivováno  | -                                                                         |
| B1     | 15                  | 5                         | aktivováno    | Prodloužení (nový start) doby otevření vrat po průjezdu světelnou závorou |
| C1     | 30                  | 5                         | aktivováno    |                                                                           |
| D1     | 60                  | 8                         | aktivováno    |                                                                           |
| E1     | 15                  | 5                         | aktivováno    | Ukončení doby otevření vrat po průjezdu světelnou závorou                 |
| F1     | 30                  | 5                         | aktivováno    |                                                                           |
| G1     | 60                  | 8                         | aktivováno    |                                                                           |
| H1     | nekonečno           | 3                         | aktivováno    | Zavření po průjezdu světelnou závorou / zábranou proti zavření            |



#### Upozornění:

Není-li připojená světelná závora nebo zábrana proti zavření, je možné nastavit jen parametr A1.

### Menu 7: Signální světlo

| Stupeň | Pohyb vrat / varování | Klidový stav vrat    |
|--------|-----------------------|----------------------|
| A7     | blikají               | vyp (úspora energie) |
| B7     | svítí                 | vyp (úspora energie) |
| C7     | blikají               | blikají              |
| D7     | svítí                 | svítí                |
| E7     | blikají               | svítí                |
| F7     | svítí                 | blikají              |



#### Odkaz:

Připojení signálního světla je možné nastavit v rovině 1, menu 7.

## 9. Rozšířené pohonné funkce

### Úroveň 4 - Programování rádiového ovládání



#### Menu 2: Mezipoloha



LED 7 pomalu bliká -> stiskněte tlačítko Ruční vysílač -> LED 7 rychle bliká

### Úroveň 5 - Zvláštní funkce

|                                                           | 1         | 2         | 3         | 4         | 5         | 6         | 7         | 8         | 9         | 10        | 11        | 12         | 13         | 14         | 15         | 16         |
|-----------------------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|------------|------------|------------|------------|------------|
|                                                           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |            |            |            |            |            |
| <b>Menu 1: Programovatelný vstup impulsů - svorka 1/2</b> | <b>A1</b> | <b>B1</b> | <b>C1</b> | <b>D1</b> | <b>E1</b> | -         | -         | -         | -         | -         | -         | -          | -          | -          | -          | -          |
| <b>Menu 4: Doba osvětlení (v sekundách)</b>               | <b>2</b>  | <b>5</b>  | <b>10</b> | <b>15</b> | <b>20</b> | <b>25</b> | <b>30</b> | <b>35</b> | <b>40</b> | <b>50</b> | <b>80</b> | <b>100</b> | <b>120</b> | <b>150</b> | <b>180</b> | <b>255</b> |

#### Menu 1: Programovatelný vstup impulsů

- A1 Impuls (jen zapínací kontakt)
- B1 Automatika zap./vyp. (jen zapínací kontakt)
- C1 Pohonný systém se zastaví a reverzuje (jen směr ZAVŘÍT - jen rozpínač)
- D1 Impuls OTEVŘÍT (indukční smyčka - jen zapínací kontakt)
- E1 Zastavení (jen rozpínač)



#### Odkaz:

- Programování zvláštních funkcí je závislé na přípojce XB01.
- Přípojka XB01 je popsána v bodu 6.7.
- Nastavená doba osvětlení je aktivní pouze tehdy, pokud je výstup relé (úroveň 1 / menu 7) naprogramovaný na 3 min. světlo.

## 9. Rozšířené pohonné funkce

| Úroveň 6 - Proměnná rychlost                            |                                                 |   |   |   |   |          |                |   |   |           |    |    |    |    |    |                 |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---|---|---|---|----------|----------------|---|---|-----------|----|----|----|----|----|-----------------|
|                                                         | 1                                               | 2 | 3 | 4 | 5 | 6        | 7              | 8 | 9 | 10        | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16              |
| Menu 1: Rychlost OTEVŘÍT (ve stupních)                  |                                                 |   |   |   |   |          |                |   |   |           |    |    |    |    |    |                 |
|                                                         | -                                               | - | - | - | - | -        | 7              | 8 | 9 | 10        | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16              |
| Menu 2: Rychlost klidného chodu OTEVŘÍT (ve stupních)   |                                                 |   |   |   |   |          |                |   |   |           |    |    |    |    |    |                 |
|                                                         | 1                                               | 2 | 3 | 4 | 5 | 6<br>(A) | 7<br>(B, C, D) | 8 | 9 | 10        | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16              |
| Menu 3: Pozice klidného chodu OTEVŘÍT                   |                                                 |   |   |   |   |          |                |   |   |           |    |    |    |    |    |                 |
|                                                         | Nastavte tlačítkem (+ / OTEVŘÍT) a (- / ZAVŘÍT) |   |   |   |   |          |                |   |   |           |    |    |    |    |    |                 |
| Menu 4: Rychlost ZAVŘÍT (ve stupních)                   |                                                 |   |   |   |   |          |                |   |   |           |    |    |    |    |    |                 |
|                                                         | -                                               | - | - | - | - | -        | 7              | 8 | 9 | 10<br>(D) | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16<br>(A, B, C) |
| Menu 5: Rychlost zpomaleného chodu ZAVŘÍT (ve stupních) |                                                 |   |   |   |   |          |                |   |   |           |    |    |    |    |    |                 |
|                                                         | 1                                               | 2 | 3 | 4 | 5 | 6        | 7              | 8 | 9 | 10        | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16              |
| Menu 6: Rychlost klidného chodu ZAVŘÍT (ve stupních)    |                                                 |   |   |   |   |          |                |   |   |           |    |    |    |    |    |                 |
|                                                         | 1                                               | 2 | 3 | 4 | 5 | 6<br>(A) | 7<br>(B, C, D) | 8 | 9 | 10        | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16              |
| Menu 7: Poloha zpomaleného chodu ZAVŘÍT                 |                                                 |   |   |   |   |          |                |   |   |           |    |    |    |    |    |                 |
|                                                         | Nastavte tlačítkem (+ / OTEVŘÍT) a (- / ZAVŘÍT) |   |   |   |   |          |                |   |   |           |    |    |    |    |    |                 |
| Menu 8: Pozice klidného chodu ZAVŘÍT                    |                                                 |   |   |   |   |          |                |   |   |           |    |    |    |    |    |                 |
|                                                         | Nastavte tlačítkem (+ / OTEVŘÍT) a (- / ZAVŘÍT) |   |   |   |   |          |                |   |   |           |    |    |    |    |    |                 |

- A Comfort 220.2
- B Comfort 250.2
- C Comfort 252.2
- D Comfort 250.2 speed



### Odkaz:

Po provedení změn v menu 1, 2, 3, 4, 6 a 8 úrovně 6 se musí provést opakovaná kontrola funkce (bod 8.6 ).

## 9. Rozšířené pohonné funkce

| Úroveň 8 - Systémová nastavení                |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|-----------------------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
|                                               | 1  | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  | 7  | 8  | 9  | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
|                                               |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| Menu 1: Světelná závora                       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|                                               | A1 | B1 | C1 | D1 | E1 | F1 | G1 | H1 | I1 | J1 | -  | -  | -  | -  | -  | -  |
| Menu 3: Funkce vypínací automatiky            |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|                                               | A2 | B2 | C2 | D2 | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  |
| Menu 4: Druhy provozu                         |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|                                               | A4 | B4 | C4 | D4 | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  |
| Menu 5: Funkce směrového povelového vysílače  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|                                               | A5 | B5 | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  |
| Menu 6: Funkce impulsního povelového vysílače |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|                                               | A6 | B6 | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  | -  |



### Pozor!

Připojená světelná závora je ovládáním po SÍŤ ZAP automaticky rozpoznána. Světelnou závoru je možné dodatečně přeprogramovat.

### Vysvětlivky:

|                      |   |
|----------------------|---|
| Dioda zhasnuta       | ○ |
| Dioda svítí          | ● |
| Dioda bliká pomalu   | ☼ |
| Dioda bliká rytmicky | ☼ |
| Dioda bliká rychle   | ☼ |
| Dílenská dodávka     |   |
| Nelze                | - |



## 9. Rozšířené pohonné funkce

---

### Menu 1: Světelná závora

|    | Pohonný systém                                            |
|----|-----------------------------------------------------------|
| A1 | Provoz bez světelné závory                                |
| B1 | Provoz se systémovou světelnou závorou (XP020)            |
| C1 | Provoz s dvoudrátovou světelnou závorou (na svorce 70+71) |
| D1 | Provoz se systémovou a dvoudrátovou světelnou závorou     |

### Menu 3: Funkce vypínací automatiky

|    | Pohyb vrat OTEVŘÍT                  | Pohyb vrat ZAVŘÍT                   |
|----|-------------------------------------|-------------------------------------|
| A3 | Vrata se zastaví                    | vrata krátce reverzují <sup>1</sup> |
| B3 | vrata krátce reverzují <sup>1</sup> | vrata krátce reverzují <sup>1</sup> |
| C3 | Vrata se zastaví                    | vrata dlouze reverzují <sup>2</sup> |
| D3 | vrata dlouze reverzují <sup>2</sup> | vrata dlouze reverzují <sup>2</sup> |

<sup>1</sup> Vrata krátce reverzují: Pohonný systém vraty krátce pohybuje v opačném směru, aby se uvolnila překážka.

<sup>2</sup> Vrata dlouze reverzují: Pohonný systém pohybuje vraty až do opačné polohy vrat.

### Menu 4: Druhy provozu

|    | OTEVŘÍT    | ZAVŘÍT     |
|----|------------|------------|
| A4 | mrtvý muž  | mrtvý muž  |
| B4 | samodržení | mrtvý muž  |
| C4 | mrtvý muž  | samodržení |
| D4 | samodržení | samodržení |

## 9. Rozšířené pohonné funkce

---

### Menu 5: Funkce směrového povelového vysílače

|           | Směrový povelový vysílač | Vysvětlivky                                                                           |
|-----------|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A5</b> | není aktivní             | Směrové povelové vysílače vydají povel jen pokud vrata stojí.                         |
| <b>B5</b> | jen STOP                 | Pohybující se vrata se zastaví prostřednictvím každého směrového povelového vysílače. |

### Menu 6: Funkce impulsního povelového vysílače

|           | Impulsní povelový vysílač       | Vysvětlivky                                                                                                                                                                                |
|-----------|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A6</b> | není aktivní                    | Impulsní povelové vysílače vydají povel jen pokud vrata stojí.                                                                                                                             |
| <b>B6</b> | jen STOP, potom normální pořadí | Pohybující se vrata se zastaví prostřednictvím každého impulsního povelového vysílače. Následující povel spustí pohonný systém v opačném směru (OTEVŘÍT - STOP - ZAVŘÍT - STOP - OTEVŘÍT). |

## 10. Hlášení

### 10.1 Hlášení stavu

Hlášení stavu dávají navíc k hlášením polohy vrat při provozu zprávu o stavu pohonného systému.

#### Bezpečnostní prvky:



LED 1 slouží jako indikace stavu připojených bezpečnostních prvků za provozu (ochrana zavíracích hran, světelná závora). Vždy když je uveden v činnost některý bezpečnostní prvek, rozsvítí se během jeho činnosti LED 1.

#### Obslužné prvky / rádiový signál:



LED 7 slouží jako indikace stavu za provozu a při testu komponent připojených obslužných prvků (OTEVŘÍT, ZAVŘÍT, STOP, zpola TEVŘÍT, atd....). Vždy když je uveden v činnost některý obslužný prvek, rozsvítí se během jeho činnosti LED 7.



Při příjmu rádiového signálu LED 7 rychle bliká.

| Vysvětlivky:         |   |
|----------------------|---|
| Dioda zhasnuta       | ○ |
| Dioda svítí          | ● |
| Dioda bliká pomalu   | ☼ |
| Dioda bliká rytmicky | ☼ |
| Dioda bliká rychle   | ☼ |
| Dílenská dodávka     |   |
| Nelze                | — |

### 10.2 Poruchová hlášení

Poruchy zařízení jsou signalizovány příslušným číslem hlášení.

Ovládání přejde do režimu hlášení.

|    |                                                                         |  |
|----|-------------------------------------------------------------------------|--|
| 1. | Signalizace čísla hlášení cca 3 sekundy (příklad: hlášení 15).          |  |
| 2. | Přestávka signalizace cca 1 sekundy.                                    |  |
| 3. | Signalizace provozního režimu cca 3 sekundy (příklad: provozní napětí). |  |
| 4. | Přestávka signalizace cca 1 sekundy.                                    |  |
| 5. | Opakování signalizací 1 - 4.                                            |  |



#### Upozornění:

- Ovládání signalizuje čísla hlášení rytmickým blikáním jedné nebo více signalizací.
- Sčítáním číslic se zjistí čísla hlášení.
- Během programování jsou hlášení stavu a jiná hlášení potlačena.
- Signalizace v programovacím režimu jsou vždy jednoznačné.

Čísla hlášení mají dvě funkce:

1. Podávají vysvětlení o tom, proč ovládání nemohlo správně provést nevyřízený povel k pojezdu.
2. Signalizují vadné komponenty, aby bylo možné zajistit lepší a rychlejší servis na místě, a aby se vyměnily jen skutečně vadné díly ovládání.

Ovládání se nachází v režimu hlášení tak dlouho, dokud nepřejde do provozního nebo diagnostického režimu.

### **Přechod do provozního režimu**

Ovládání přejde do provozního režimu ihned po tom, co obdrželo pohybový impuls.

### **Přechod do diagnostického režimu**

Přechod do diagnostického režimu se může provést z režimu hlášení a z provozního režimu.

- Krátce stiskněte tlačítko (P).

Ovládání přejde do diagnostického režimu a signalizuje poslední chybu.

## 10. Hlášení

### 10.3 Odstranění poruchy

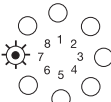
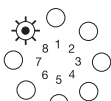
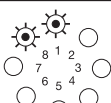
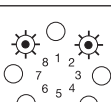
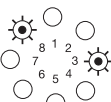
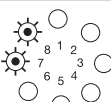
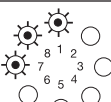
#### 10.3.1 Poruchy bez signalizačního hlášení poruchy

| Porucha                                                       | Příčina                                                                                                     | Odstranění                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Indikace 8 nesvítí.                                           | - Chybí napětí                                                                                              | - Přezkoušejte, zda je přítomné síťové napětí.<br>- Zkontrolujte připojení el. proudu.                                                                                                                      |
|                                                               | - Termoochrana v síťovém trafu se aktivovala.                                                               | - Nechejte vychladnout síťové trafo.                                                                                                                                                                        |
|                                                               | - Ovládací jednotka je defektní.                                                                            | - Nechejte přezkoušet pohonný systém.                                                                                                                                                                       |
| Po udělení impulsu nenásleduje žádná reakce.                  | - Připojovací svorky pro tlačítko „Impuls“ jsou překlenuty, např. zkratem ve vedení nebo plochými svorkami. | - Eventuálně propojený klíčový spínač nebo vnitřní ovládací spínač zkušebně oddělte od ovládací jednotky (bod 6.7): Vytáhněte kabel ze zdířky XB10, zasuněte zkratovací zástrčku a hledejte chyby kabeláže. |
| Po udělení impulsu ručním vysílačem nenásleduje žádná reakce. | - Modulová anténa není zasunuta.                                                                            | - Spojte modulovou anténu s ovládací jednotkou (bod 8.1).                                                                                                                                                   |
|                                                               | - Kódování ručního ovladače nesouhlasí s kódováním přijímače.                                               | - Zaktivujte znovu ruční vysílač (bod 8.5.3).                                                                                                                                                               |
|                                                               | - Baterie ručního ovladače je vybitá.                                                                       | - Vložte novou baterii (bod 7.1).                                                                                                                                                                           |
|                                                               | - Ruční vysílač nebo ovládací elektronika nebo modulová anténa jsou defektní.                               | - Nechejte přezkoušet všechny 3 komponenty.                                                                                                                                                                 |

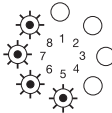
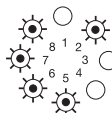
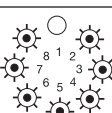
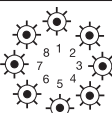
#### Vysvětlivky:

|                      |   |
|----------------------|---|
| Dioda zhasnuta       | ○ |
| Dioda svítí          | ● |
| Dioda bliká pomalu   | ☼ |
| Dioda bliká rytmicky | ⚙ |
| Dioda bliká rychle   | ☼ |
| Dílenská dodávka     |   |
| Nelze                | — |

### 10.3.2 Poruchy se signalizačním hlášením poruchy

| Porucha                                                                                           | Příčina                                                                                                                                                               | Odstranění                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hlášení 7<br>    | - Nestisknete-li po dobu 120 sekund žádné tlačítko, programovací režim se sám ukončí.<br>- Programování poloh vrat OTEVŘENO a ZAVŘENO bez průchodu referenčním bodem. |                                                                                           |
| Hlášení 8<br>    | - Spínač referenčního bodu je defektní.                                                                                                                               | - Nechejte přezkoušet pohonný systém.                                                     |
| Hlášení 9<br>    | - Chybí impulsy čidla počtu otáček.<br>Pohonný systém je zablokovaný.                                                                                                 | - Nechejte přezkoušet pohonný systém.                                                     |
| Hlášení 10<br>   | - Vrata se pohybují příliš těžce.<br>- Vrata jsou zablokována.                                                                                                        | - Uvedte vrata do pojízdného stavu.                                                       |
|                                                                                                   | - Maximální síla pohonu je nastavena příliš nízko.                                                                                                                    | - Nechejte přezkoušet max. hnací sílu (bod 9.4 / úroveň 2 / menu 1+2) odborným prodejcem. |
| Hlášení 11<br> | - Omezení doby chodu.                                                                                                                                                 | - Nechejte přezkoušet pohonný systém.                                                     |
| Hlášení 15<br> | - Externí světelná závora je přerušena nebo defektní.                                                                                                                 | - Odstraňte překážku nebo přezkoušejte světelnou závoru.                                  |
|                                                                                                   | - Světelná závora je naprogramována, ale není připojena.                                                                                                              | - Světelnou závoru deaktivujte nebo odpojte.                                              |
| Hlášení 16<br> | - Čidlo proudu pro vypínací automatiku je defektní.                                                                                                                   | - Nechejte přezkoušet agregát motoru.                                                     |

## 10. Hlášení

| Porucha                                                                                          | Příčina                                                                                                           | Odstranění                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hlášení 26<br>  | - Podpětí, pohonný systém je přetížený při nastavení max. síly stupně 16.                                         | - Nechejte překontrolovat externí zdroj napětí.<br>- Uvedte vrata do pojízdného stavu.        |
| Hlášení 28<br>  | - Vrata se pohybují příliš těžce nebo nepravdělně.<br>- Vrata jsou zablokována.                                   | - Zkontrolujte chod vrat a uvedte vrata do pojízdného stavu.                                  |
|                                                                                                  | - Vypínací automatika je nastavena příliš citlivě.                                                                | - Nechejte vypínací automatiku přezkoušet odborným prodejcem (bod 9.4 / úroveň 2 / menu 3+4). |
| Hlášení 35<br>  | - Elektronika je defektní.                                                                                        | - Nechejte přezkoušet pohonný systém.                                                         |
| Hlášení 36<br> | - Zkratovací zástrčka je odstraněná, avšak tlačítko stop není zapojeno.<br>- Okruh klidového proudu je přerušeny. | - Připojte tlačítko stop nebo zasuňte zkratovací zástrčku (bod 6.7).                          |

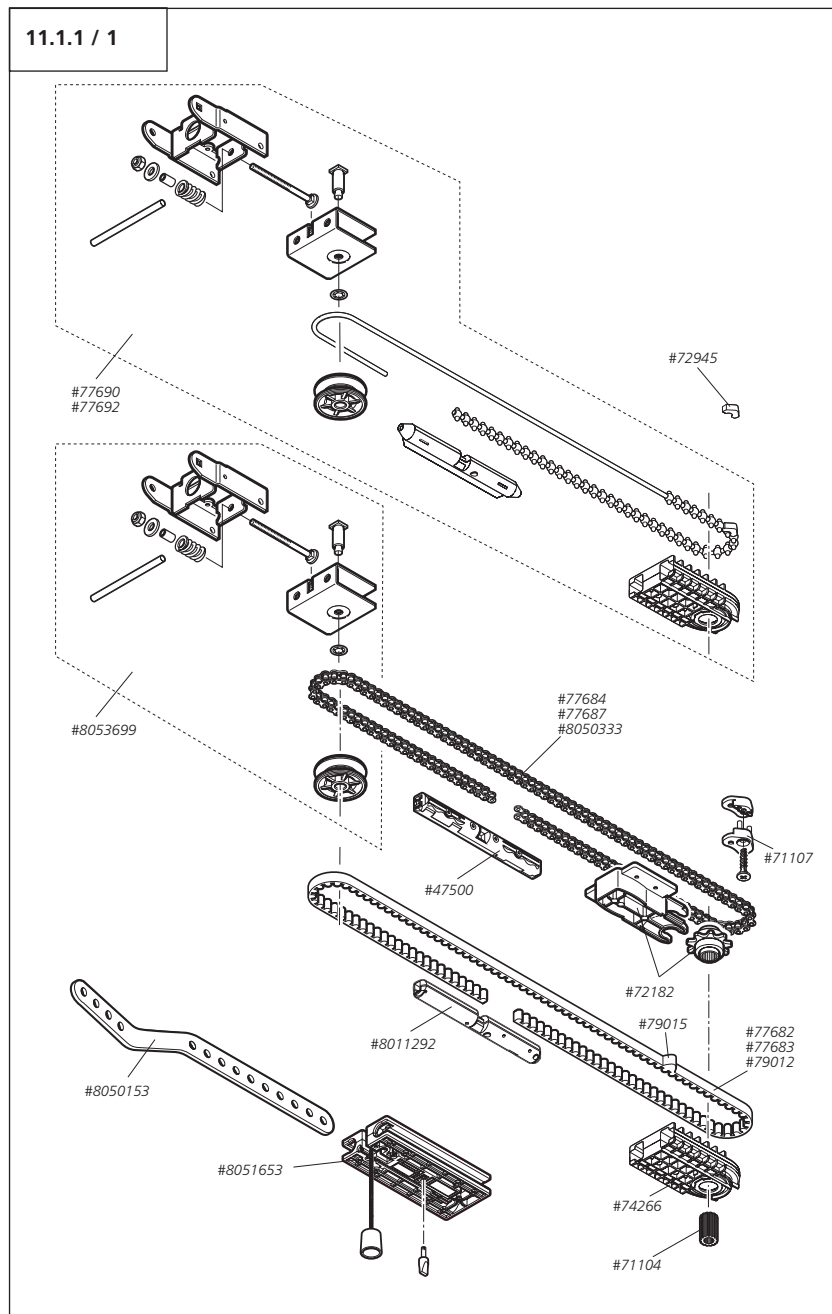
### Vysvětlivky:

|                      |   |
|----------------------|---|
| Dioda zhasnuta       | ○ |
| Dioda svítí          | ● |
| Dioda bliká pomalu   | ⊙ |
| Dioda bliká rytmicky | ⊙ |
| Dioda bliká rychle   | ⊙ |
| Dílenská dodávka     |   |
| Nelze                | — |

## 11. Dodatek

### 11.1 Přehled náhradních dílů Comfort 220.2, 250.2, 252.2, 250.2 speed

#### 11.1.1 Náhradní díly kolejnice

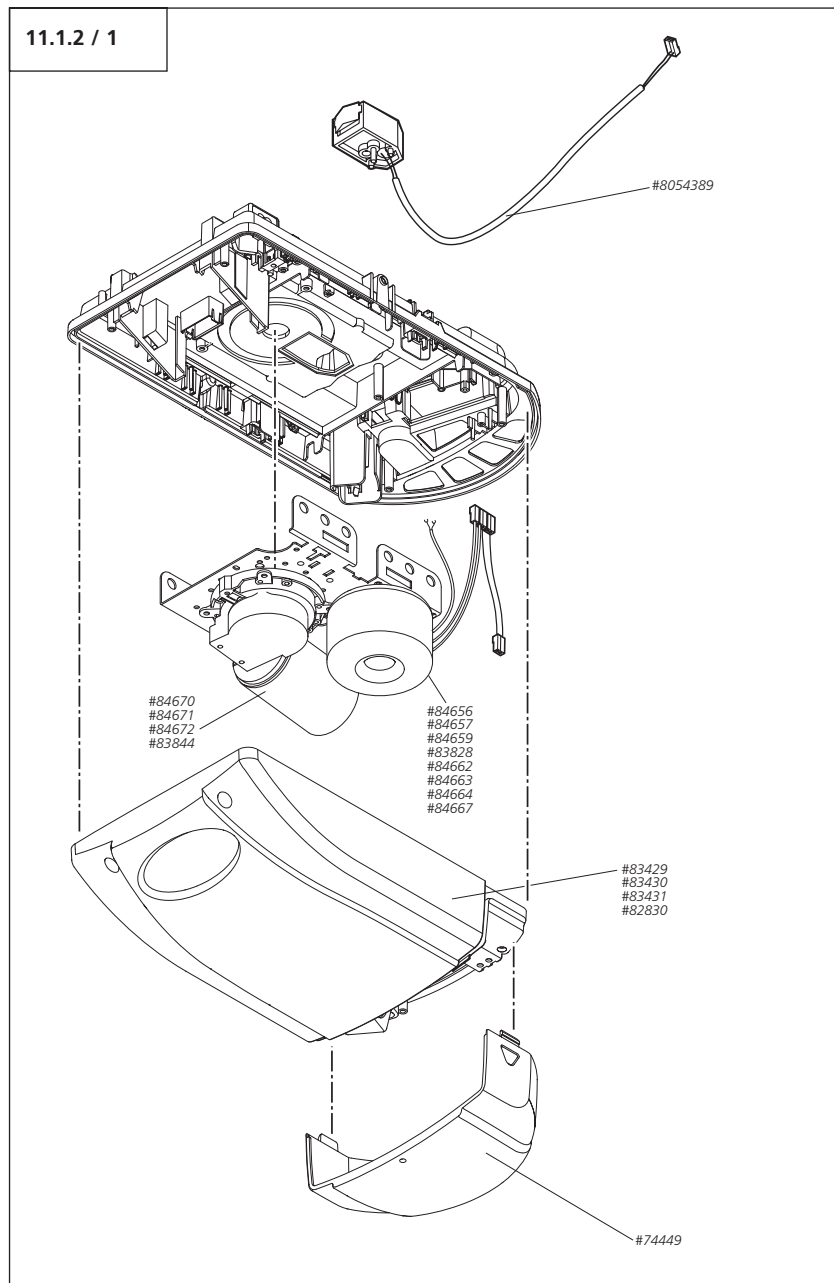


#### Vysvětlivky náhradní díly 11.1.1 / 1

| Číslo výrobku: | Popis                                       |
|----------------|---------------------------------------------|
| 77690          | Náhradní sada kuličkového lana ST-11-L      |
| 77692          | Náhradní sada kuličkového lana ST-12-L      |
| 72945          | Spínací vačka kuželového lana (balení po 5) |
| 8053699        | Zavěšení lana / hnací kolejnice             |
| 77684          | Válečkový řetěz SK-11-L                     |
| 77687          | Válečkový řetěz SK-12-L                     |
| 8050333        | Válečkový řetěz SK-13                       |
| 71107          | Spínací vačka řetězu (balení po 5)          |
| 47500          | Spojovací sada řetězu                       |
| 72182          | Převodová jednotka SK                       |
| 77682          | Ozubený řemen SZ-11-L                       |
| 77683          | Ozubený řemen SZ-12-L                       |
| 79012          | Ozubený řemen SZ-13                         |
| 8011292        | Spojovací sada ozubeného řemenu             |
| 74266          | Převodová jednotka SZ                       |
| 8050153        | Unášec vrat                                 |
| 8051653        | Vodící saně                                 |
| 71104          | Pouzdro adaptéru (balení po 5)              |
| 79015          | Vačka ozubeného řemenu (balení po 10)       |

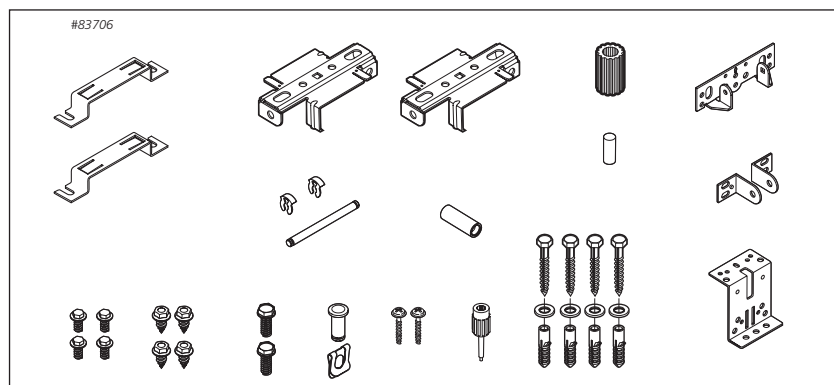


## 11.1.2 Náhradní díly Comfort 220.2, 250.2, 252.2, 250.2 speed

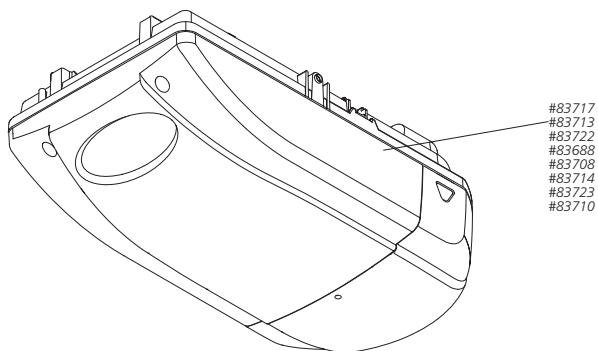


### Vysvětlivky náhradní díly 11.1.2 / 1

| Číslo výrobku: | Popis                                                           |
|----------------|-----------------------------------------------------------------|
| 83429          | Kryt pohonu Comfort 220.2                                       |
| 83430          | Kryt pohonu Comfort 250.2                                       |
| 83431          | Kryt pohonu Comfort 252.2                                       |
| 82830          | Kryt pohonu Comfort 250.2 speed                                 |
| 74449          | Kryt světla pohonu                                              |
| 84670          | Převodový motor na stejnosměrný proud Comfort 220.2             |
| 84671          | Převodový motor na stejnosměrný proud Comfort 250.2             |
| 84672          | Převodový motor na stejnosměrný proud Comfort 252.2             |
| 83844          | Převodový motor na stejnosměrný proud Comfort 250. speed        |
| 8054389        | Spínač referenčního bodu                                        |
| 84656          | Trafo Comfort 220.2 EU                                          |
| 84657          | Trafo Comfort 250.2 EU                                          |
| 84659          | Trafo Comfort 252.2 EU                                          |
| 83828          | Trafo Comfort 250.2 speed EU                                    |
| 84662          | Trafo Comfort 220.2 GB                                          |
| 84663          | Trafo Comfort 250.2 GB                                          |
| 84664          | Trafo Comfort 252.2 GB                                          |
| 84667          | Trafo Comfort 250.2 speed GB                                    |
| 83706          | Sáček s příslušenstvím Comfort 220.2, 250.2, 252.2, 250.2 speed |



### 11.1.2 / 2



### Vysvětlivky náhradní díly 11.1.2 / 2

| Číslo výrobku: | Popis                                 |
|----------------|---------------------------------------|
| 83717          | Agregát motoru Comfort 220.2 EU       |
| 83713          | Agregát motoru Comfort 250.2 EU       |
| 83722          | Agregát motoru Comfort 252.2 EU       |
| 83688          | Agregát motoru Comfort 250.2 speed EU |
| 83718          | Agregát motoru Comfort 220.2 GB       |
| 83714          | Agregát motoru Comfort 250.2 GB       |
| 83723          | Agregát motoru Comfort 252.2 GB       |
| 83710          | Agregát motoru Comfort 250.2 speed GB |

## 11. Dodatek

### 11.2 Technické údaje Comfort 220.2, 250.2, 252.2, 250.2 speed

| Elektrické údaje                      |      | Comfort 220.2 | Comfort 250.2 | Comfort 252.2 | Comfort 250.2 speed |
|---------------------------------------|------|---------------|---------------|---------------|---------------------|
| Jmenovité napětí*)                    | V    | 230 / 260     |               |               |                     |
| Jmenovitá frekvence                   | Hz   | 50 / 60       |               |               |                     |
| Příkon proudu                         | A    | 1,1           |               |               |                     |
| Odebíratelný výkon provozu            | KW   | 0,25          |               |               |                     |
| Odebíratelný výkon Stand-by           | W    | 3,9           | 1,7           |               |                     |
| Druh provozu (doba sepnutí)           | min. | KB 2          |               | KB 5          | KB 2                |
| Řídicí napětí                         | V DC | 24            |               |               |                     |
| Druh ochrany motorového agregátu      |      | IP 20         |               |               |                     |
| Ochranná třída                        |      | II            |               |               |                     |
| *) odchylky pro danou zemi jsou možné |      |               |               |               |                     |

| Mechanické údaje                              |                | Comfort 220.2 | Comfort 250.2 | Comfort 252.2 | Comfort 250.2 speed |
|-----------------------------------------------|----------------|---------------|---------------|---------------|---------------------|
| Maximální tažná a tlačná síla                 | N              | 500           | 700           | 1.000         | 700                 |
| Rychlost chodu                                | mm/<br>vteřin. | 140           |               |               | 220                 |
| Otevírací doba<br>(specifická dle druhu vrat) | vteřin.        | 15            |               |               | 9,5                 |

| Údaje o okolí               |    | Comfort 220.2 | Comfort 250.2 | Comfort 252.2 | Comfort 250.2 speed |
|-----------------------------|----|---------------|---------------|---------------|---------------------|
| Rozměry motorového agregátu | mm | 220x125x395   |               |               |                     |
| Hmotnost                    | kg | 3,8           | 4,1           | 4,2           | 4,5                 |
| Rozsah teplot               | °C | -20 do +60    |               |               |                     |

| Rozsah dodávky*)                            |  |
|---------------------------------------------|--|
| Agregát motoru                              |  |
| Comfort 220.2, 250.2, 252.2, 250.2 speed    |  |
| s integrovaným elektronickým ovládáním      |  |
| Multibitové dálkové ovládání, 868 MHz,      |  |
| Digital 302 ruční ovladač Mini, 2-kanálový  |  |
| Multibitové dálkové ovládání, 868 MHz,      |  |
| Digital 313 ruční ovladač Mikro, 3-kanálový |  |
| *) odchylky pro danou zemi jsou možné       |  |

| Vlastnosti/bezpečnostní funkce                      |   |
|-----------------------------------------------------|---|
| Technika referenčního bodu                          | x |
| Soft-Start / Soft-Stop                              | x |
| Odsunovací pojistka                                 | x |
| Vypínací automatika                                 | x |
| Antiblokovací ochrana                               | x |
| Podpěťová ochrana                                   | x |
| Omezení doby chodu                                  | x |
| Elektronické koncové vypnutí                        | x |
| Připojení pro tlakové, kódovací a klíčové tlačítko  | x |
| Připojení bezpotenciálového hlášení koncových poloh | x |
| Signalizace poruch                                  | x |

| Příslušenství                                                                     |   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---|
| Modulová anténa, 868 MHz, IP 65                                                   | x |
| Vestavovací konzole pro dělená vrata                                              | x |
| Odblokovací sady pro kyvná vrata                                                  | x |
| Vačkové vratové rameno pro sklopná vrata                                          | x |
| Kování pro otáčecí vrata                                                          | x |
| Světelné závory                                                                   | x |
| Nouzové odblokování                                                               | x |
| Relé pro blikající maják při provozu automatického zavírání zařízení              | x |
| Doplňková výbavová sada bezpotenciálového koncového spínače OTEVŘÍT/ZAVŘÍT/SVĚTLO | x |
| Ovládací tlačítko                                                                 | x |
| Klíčový spínač                                                                    | x |
| Kódová klávesnice                                                                 | x |



### 11.3 Prohlášení výrobce

Tímto prohlašujeme, že následně označený výrobek odpovídá na základě svého koncipování, typem konstrukce a také provedením, které jsme uvedli do oběhu, příslušným všeobecným bezpečnostním a zdravotním požadavkům ES-směrnice elektromagnetické kompatibility, strojní směrnici a nízkopěťové směrnici. Při změně výrobku, která s námi nebude odsouhlasena, ztrácí toto prohlášení svoji platnost.

**Výrobek: Comfort 220.2, 250.2, 252.2, 250.2 speed**

Příslušné ES-směrnice:  
ES-směrnice elektromagnetické kompatibility  
(89/336/EWG),  
Strojní směrnice  
(98/37/EWG)  
a nízkopěťová směrnice  
(73/23/EWG a 93/68/EWG).

Použité harmonizované normy, zejména:

EN 292-1  
EN 61000-6-2  
EN 61000-6-3  
EN 55014  
EN 61000-3-2  
EN 61000-3-3  
EN 60335-1  
EN 60335-2-95  
EN 12445  
EN 12453  
EN 300220-1  
EN 301489-3  
ETS 300683



02.01.2008

ppa. K. Goldstein

### 11.4 ES-prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, že následně označený výrobek odpovídá na základě svého koncipování, typem konstrukce a také provedením, které jsme uvedli do oběhu, příslušným všeobecným bezpečnostním a zdravotním požadavkům ES-směrnice elektromagnetické kompatibility, strojní směrnici a nízkopěťové směrnici. Při změně výrobku, která s námi nebude odsouhlasena, ztrácí toto prohlášení svoji platnost.

**Výrobek:**

Příslušné ES-směrnice:  
ES-směrnice elektromagnetické kompatibility  
(89/336/EWG),  
Strojní směrnice  
(98/37/EWG)  
a nízkopěťová směrnice  
(73/23/EWG a 93/68/EWG).

Použité harmonizované normy, zejména:

EN 292-1  
EN 61000-6-2  
EN 61000-6-3  
EN 55014  
EN 61000-3-2  
EN 61000-3-3  
EN 60335-1  
EN 60335-2-95  
EN 12445  
EN 12453  
EN 300220-1  
EN 301489-3  
ETS 300683

Datum / podpis



**Česky**

Chráněno autorskými právy.  
Dotisk, i jen částí, možný pouze s naším svolením.  
Změny, které slouží technickému pokroku, vyhrazeny.



84016

Stav: 04.2008  
#84 016

1 - CZ 360283 - M - 0.5 - 0308

